Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Band: 91 (1973)

Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 54 – 611

Bern, Dienstag 6. März 1973
Berne, mardi 6 mars 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 54 - 6. 3. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Divieto di riaprirc un negozio in seguito a liquidazione.

Caisse d'Epargne de Savagnier, Savagnier.

Grida per dichiarazione di scomparsa.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung zum schweizerisch-deutschen Doppelbesteuerungsabkommen. – Ordonnance relative à la convention germano-suisse de double imposition.

République du Dahomey: Réglementation de l'importation de certains produits.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen.
Wohnbedarf A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1973, S. 547), Handel mit Gegenständen des Wohn- und Baubedarfes, usw. Herbert Alder ist neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht Vizepräsident, wie irrtümlich eingetragen).

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]), Zweigniederlassung in Schwerzenbach (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 569). Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Pully VD, und Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, stellvertretende Generaldirektoren (nicht stellvertretende Direktoren).

22. Februar 1973. Kunstobjekte.
Tohani AG (Tohani SA) (Tohani Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Claridenstrasse 22, Zürich 2. Statutendatum: 2. 2. 1973. Zweck: Kauf und Verkauf von Kunstobjekten aller Art im In- und Ausland sowie Vertretung und Beratung von Unternehmungen im Gebiet des Kunsthandels; ist berechtigt, sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Peter Duft, von und in Zürich, Präsident, und Beat Schmid, von Zollikon und Zeihen, in Stäfa; beide mit Einzelunterschrift.

23. Februar 1973.
Diamond and Pearl Trading Company Ltd., in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1325), Handel mit Edelsteinen, insbesondere Diamanten und Perlen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 12. 1972 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Februar 1973. Zelte, Schaumstoff.
Michel E. Perdrizat, in Illnau (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 39), Vertrieb von aufblasbaren Igloo-Zelten sowie Handel und Verarbeitung von Schaumstoffen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz vom 31. 12. 1972 enthalten sind, an die Perdrizat AG, in Illnau, erloschen.

23. Februar 1973. Zelte, Schaumstoffe.
Perdrizat AG, in Illnau. Adresse: Bisikon-Effretikon. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 2. 1973. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von aufblasbaren Zelten sowie Handel mit und Verarbeitung von Schaumstoffen. Kann sich mit allen Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Uebernimmt Einzelfirma «Michel E. Perdrizat», in Illnau, mit denjenigen Aktiven (Fr. 292 453.06) und denjenigen Passiven (Fr. 259 453.06), welche in der Uebernahmebilanz vom 31. 12. 1972 enthalten sind, zum Preise von Fr. 33 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Michel E. Perdrizat, von Onnens VD, in Fällanden, Präsident, und Werner Hasler, von Männedorf, in Stäfa, beide mit Einzelunterschrift.

23. Februar 1973. Waren aller Art.
Tewa A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2735), Handel mit und Versand von Waren aller Art usw. Die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

23. Februar 1973. Hoch- und Tiefbau.
Isomat-Bau AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2442). Ausführung sämtlicher Arbeiten im Hoch- und Tiefbau usw. Neue Adresse: Jungholzstrasse 43, Zürich 11.

23. Februar 1973. Treuhand.
Albert J. Manser AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2204). Durchführung aller Geschäfte einer Treuhandgesellschaft. Albert J. Manser, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Illnau.

23. Februar 1973.
Pro-Lux AG für Beleuchtungstechnik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 64). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lupfig (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 347) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1973. Werbung.
Kurt Markus Degen AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849), Uebernahme von Werbeaufträgen und Informationsaufträgen für kaufmännische Unternehmungen usw. Mit Verfügung vom 23. 11. 1972 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt worden war, wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. 1. 1973 abgewiesen. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Februar 1973. Verlag.
Powerslide A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026). Herausgabe und Vertrieb einer Zeitschrift für den Automobilsport usw. Neu hat Einzelprokura: Jean-Pierre Walder, von Bäretswil, in Zürich.

23. Februar 1973.
Inter Binding Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2567). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Margrit Keller, von Herisau, in Adliswil.

23. Februar 1973.
Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G. (Fabrique d'Objets de Pansement Zurich S.A.) (Fabbrica di Medicazione Antisettica Zurigo S.A.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3274). Die Prokura von Walter Weber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Wettstein; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Emil Keller, von Kleinandelfingen, in Zürich.

23. Februar 1973. Metall- und Kunststoffartikel.
Emil Mohr AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 613), Fabrikation von und Handel en gros mit Metallwaren sowie mit Kunststoffartikeln jeder Art usw. Neu hat Einzelprokura Otto Klauenbösch, von Zürich, in Wallisellen.

23. Februar 1973.
Fürstenberg Moden AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Februar 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind die Anfertigung von Mustern und Modellen auf dem Gebiete der Damenmode sowie der Handel mit Textilien aller Art für eigene und fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Benedikt von Fürstenberg, deutscher Staatsangehöriger, in Göppingen, Deutschland, als Präsident; Marie Stephanie Kriesemer-von Fürstenberg, von St. Gallen, in Zürich, und Peter Kriesemer, von St. Gallen, in Zürich, diese beiden als Delegierte. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Peterhofstatt 4, Zürich 1.

23. Februar 1973.
Verlag Manfred Marx & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1524). Neu hat Einzelprokura: Jean-Pierre Walder, von Bäretswil, in Zürich.

23. Februar 1973.
Transportes Aéreos Portugueses, S.A.R.L., Lissabon, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1972, S. 421), mit Hauptsitz unter der Firma «Transporte Aéreos Portugueses, S.A.R.L.», in Lissabon. Die Prokura von Florindo Ventura ist erloschen. Neu hat Einzelprokura für die Zweigniederlassung Zürich: Emilio Eugénio Santos Correia, portugiesischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

23. Februar 1973. Waren aller Art.
Mopal GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 889), Import und Export von Waren aller Art usw. Walter Umiker wohnt nun in Niederhasli.

23. Februar 1973. Immobilien.
Immokommerz GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1967, S. 269). Errichtung von Wohn- und Geschäftsbauten usw. Neue Adresse: Forchstrasse 33, Zürich 7.

23. Februar 1973.
Isoko Beteiligungsgesellschaft m.b.H., in Zürich 7, Kurhausstrasse 28, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum 21. 2. 1973. Stammkapital Fr. 100 000. Gesellschafter: Hawko Holding A.G., in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederönz BE, in Zumikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Gesellschaften jeder Art und beliebigen Domizils, und allenfalls Gründung solcher Gesellschaften; Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen, Handelsgeschäften und sonstigen Transaktionen. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Geschäftsführer: Dr. Hans W. Kopp, von Luzern und Niederönz BE, in Zumikon, mit Einzelunterschrift.

23. Februar 1973. Werbung.
Peter Uehlinger, in Küsnacht, Seestrasse 45. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Uehlinger, von Schaffhausen, in Thalwil. Agentur für Kommunikation; Werbung, Verkaufsförderung und Public Relations. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Uehlinger, von Schaffhausen, in Thalwil.

23. Februar 1973.
Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (Fidic) (Internationale Vereinigung Beratender Ingenieure [Fidic]) (International Federation of Consulting Engineers [Fidic]), in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1972, S. 928). Unterschriften von William W. Moore und Armin Tschapke erloschen. Robert Louis Fitt führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Vorstandes. Neu führen Einzelunterschrift John Kenneth Markwell Pryke, Bürger der USA, in New York, und Hans Georg Pühl, deutscher Staatsangehöriger, in Kettwig (Deutschland), Mitglieder des Vorstandes.

23. Februar 1973.
Heka-Immobilien AG Uster, bisher in Uster (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1784). Statuten am 2. 2. 1973 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Heka-Immobilien AG.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Mühlebachstrasse 7, Zürich 8 (eigene Adresse).

23. Februar 1973.
Krauthammer & Co. Taschenbücher, in Zürich 1, Mühlegasse 27, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1971. Buchhandlung, insbesondere Verkauf von Taschenbüchern. Gesellschafter: Robert Krauthammer, von Zürich, in Zürich 1, und Ruth Dangel, von Zürich, in Zürich 1.

23. Februar 1973. Bauten, Planung usw.
Dr. Staudacher & Slegenthaler AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 225 vom 21. 9. 1971, S. 2353), Beratung in bezug auf Bauten, Planung, Projektierung, Vergebung und Beaufsichtigung solcher usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Niklaus Scheidegger, von Lützelflüh und Zürich, in Gossau ZH, und Ernst Spirgi, von Zürich, in Baar.

23. Februar 1973. Bauten aller Art.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, in Zürich 3, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 737), Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw., mit Hauptsitz in Genf. Dr. Anton Schmid und Ernst Bräm, Vizedirektoren, führen Kollektivunterschrift zu zweien; Unterschrift des letzteren beschränkt auf Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Ihre Prokuren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Franz Sonderegger, von Altstätten SG, in Oberrieden.

23. Februar 1973. Metallgiesserei usw.
M. J. Hirzel & Cie. AG, in Dietikon (SHAB Nr. 223 vom 22. 9. 1972, S. 2471). Betrieb einer Metallgiesserei usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Hablützel, von Wilchingen, in Spreitenbach.

23. Februar 1973.
Peter Cementwaren-Werke AG, Höri, in Höri (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 409). Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Norberto Eberenz, von Ponte Tresa, in Zürich.

23. Februar 1973. Landwirtschaftliche Bauten.
E. Honegger, in Dürnten, Rütelenweg 135, Oberdürnten. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Ernst Honegger, von Hinwil, in Dürnten. Bauunternehmung für landwirtschaftliche Bauten.

23. Februar 1973.
Bühlacker Immobilien AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 326), Verwaltung der Liegenschaft Bühlackerstrasse 7, in Schlieren usw. Die Generalversammlung vom 7. 2. 1973 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert.

23. Februar 1973.
Vipag Productions, in Zürich 1, Schifflände 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 1. 1973. Zweck: Organisation und Durchführung von Veranstaltungen auf dem Unterhaltungssektor für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland; Management und Förderung von Künstlern; Public Relation und Werbung für Künstler sowie für die im Show-Business tätigen Firmen; kann ferner Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Osterwalder, von Stettfurt, in Meilen, Präsident; Hans Bürli, von Klingnau, in Schindellegi, Delegierter, und Urs Keller, von Marthalen, in Obersiggenthal, welcher zugleich Direktor ist; alle mit Einzelunterschrift.

23. Februar 1973. Synthetische Garne.
Verotex AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998), Handel mit synthetischen Garnen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 412) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Februar 1973.
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich) (Swiss Car and Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zurich), in Schlieren (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204). Die Prokura von Karl Bryner ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Bruno Laube, von Lengnau AG, in Weiningen ZH. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Knecht, von Stein am Rhein, in Liestal.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

23. Februar 1973.
Bewag Betonwaren Aarwangen GmbH, in Aarwangen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1965, S. 2733). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 19. November 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

23. Februar 1973. Malerei.
A. Liebi & Sohn, in Seftigen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1968, S. 1769), Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alfred Liebi aufgelöst. Die Kollektivgesellschaft ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Alfred Liebi jun., von und in Seftigen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **A. Liebi.** Adresse: Oberdorf.

Bureau Bern

22. Februar 1973.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1966, S. 3422). In den Generalversammlungen vom 12. Mai 1971 und 16. Mai 1972 sind die Statuten revidiert worden. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens 17 Mitgliedern. Viktor Ott ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer 2. Sekretär ist Ernst Ammann, von Murgenthal, in Bern. Der Präsident Rudolf Fetzer (bisher) oder der Vizepräsident-Kassier Josef Keller (bisher) führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Eugen Röthlisberger (bisher) oder mit dem 1. Sekretär Walter Bürki II (bisher Sekretär) oder mit dem 2. Sekretär Ernst Ammann, von Murgenthal, in Bern (neu), oder mit Walter Bürki I, oder mit Fritz Liechti (bisher).

22. Februar 1973.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM) (Union centrale des producteurs suisses de lait [UCPL]), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2548). Die Delegiertenversammlung vom 28. Oktober 1971 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

22. Februar 1973. Show-Veranstaltungen usw.
Pink Productions René Wetzel, in Bern. Inhaber der Firma ist René Wetzel, von Klingnau, in Bern. Organisation und Vermittlung von Show-Veranstaltungen; Produktion und Vertrieb von Ton- und Bildträgern. Sandrainstrasse 14.

22. Februar 1973.
Schweizerische Grütli-Krankenversicherung, in Bern, Verein (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2879). Es sind ernannt worden: Bruno Wymann, von Sumiswald, in Wiler bei Utzenstorf, zum Vizedirektor; Max Heidelberger, von und in Solothurn; Peter F. Kauth, von Frauenfeld, in Muri bei Bern, und Werner Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Bern, zu Prokuristen. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Jakob Buchegger, stellvertretender Direktor, und Alfred Müller, Vizedirektor, sind erloschen.

22. Februar 1973.
Ornaris, in Bern. Mit Statuten vom 11. Dezember 1972 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt Förderung der Geschäftstätigkeit der Mitglieder, insbesondere durch Organisation und Durchführung von Fachmessen für angewandte Kunst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Peter Krähenbühl, von Grosshöchstetten, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Henrietta Bauer, von Basel und Salen-Reutenen, in Bern, Sekretärin; Godhard von Heydebrand, von Gänsbrunnen, in Boll, Gemeinde Vechigen, Kassier. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung. Geschäftsdomizil: Marktgasse 55 (bei Frau H. Bauer).

23. Februar 1973.
Kleider-Stoll AG, in Bern, Betrieb eines Herrenkonfektionsgeschäftes (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1596). Die Generalversammlung vom 16. Februar 1973 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Kleider-Stoll AG in Liq.** durch den Liquidator Urs Dreyfuss, nun in Muri bei Bern, durchgeführt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil der Liquidation: Muri bei Bern, Mettlenhölzliweg 26 (beim Liquidator).

23. Februar 1973.
Schlüssel-City Walter Koch & Paul Furrer, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Schlüsseln und Sicherheitsschlössern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2419). Auf 1. Januar 1973 ist als Gesellschafter neu eingetreten: Anton Jegge, von Eiken, in Zürich. Die Firma lautet nun: **Schlüssel-City Jegge & Co.**

23. Februar 1973.
O. Burkhalter, dipl. Baumeister, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Oswald Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bauunternehmung; Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Burgerstrasse 9.

23. Februar 1973.
Inter-Translations, Dr. Pierre R. Zaugg, in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. Pierre Rudolf Zaugg, von Lützelflüh, in Bern. Uebersetzungen in allen Sprachen und allen Schwierigkeitsgraden; Simultanübersetzungen; Schnelldienst mit Fernschreiber und Telecopier; Reinschrift von reprofertigen Vorlagen in allen Sprachen für technische Handbücher, Prospekte und übrige Drucksachen. Pavillonweg 14.

23. Februar 1973. Verputz- und Terrazzoarbeiten.
R. Grassi & Sohn, in Bern, Ausführung von Verputz- und Terazzoarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1965, S. 657). Der Gesellschafter René Grassi wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

23. Februar 1973. Büromaschinen usw.
Hans Baldegger, in Bern, Handel mit und Reparatur von Büromaschinen, Registrierkassen und Zubehör (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 524). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 und Sacheinlagevertrag vom 1. Februar 1973 werden von der neuen «Baldegger AG», in Bern, übernommen. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Bilanz per 1. Januar 1973 erwähnten, werden nicht übernommen.

23. Februar 1973. Maschinen usw. des Bürofaches.
Baldegger AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1973 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Maschinen, Geräten, Möbeln, Einrichtungen und Zubehör aller Art des Bürofaches, Handel mit Registrierkassen samt Zubehör, Besorgung aller damit zusammenhängenden Service- und Beratungsdienste aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Baldegger, in Muri bei Bern, dessen bisherige Einzelfirma «Hans Baldegger», in Bern, gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 und Sacheinlagevertrag vom 1. Februar 1973 mit Aktiven von Fr. 1 048 793.58 und Passiven von Fr. 279 651. Vom Uebernahmepreis von Fr. 769 142.58 werden Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 269 142.58 gutgeschrieben. Die in der Bilanz per 1. Januar 1973 nicht aufgeführten Aktiven oder Passiven werden nicht übernommen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Baldegger, von Zürich, in Muri bei Bern, Präsident und Delegierter; Beat Baldegger, von Zürich, in Moosseedorf; Theo Suter, von Unterehrendingen, in Bern. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 22.

23. Februar 1973.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2488), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Albert Hürbin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung ist erteilt worden an Erwin Wenger, von Bramois, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

16. Februar 1973. Bäckerei.
Ernst Abbühl-Delapraz, in Boltigen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 39 vom 16. Februar 1940, S. 305). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. Februar 1973. Bäckerei.
Hans Pfister, in Eschi, Gemeinde Boltigen, Bäckerei, Handlung mit Waren aller Art (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1958, S. 930). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. Februar 1973. Bäckerei, Spezereien.
Heinz Kammer-Eggler, in Boltigen. Inhaber der Firma ist Heinz Kammer-Eggler, von Wimmis, in Boltigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

Bureau Burgdorf

21. Februar 1973.
Heinz Kunz, bisher in Bätterkinden (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716). Die Firma hat den Sitz nach Ersigen verlegt. Inhaber ist Heinz Kunz, von Ersigen, nun in Ersigen. Treuhandbüro. Kirchbergstrasse 118 b.

22. Februar 1973. Wäsche, Möbel usw.
Wicki AG in Liquidation, in Burgdorf, Handel mit Hotelwäsche, Möbeln, Teppichen und Textilwaren (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2724). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau Frutigen

22. Februar 1973.
Grand-Hotel Victoria und Hotel Ritter AG, in Kandersteg (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1967, S. 2798). Die Verwaltungsräte Louise Egger-Kauf und Alice Egger sind durch Tod ausgeschieden. Die Unterschrift von Louise Egger ist damit erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Victor Egger, von Thun und Frutigen, in Zürich, Präsident (bisher); Werner Stettler, von Bern, in Kirchdorf, Vizepräsident (neu), und Clara Egger, von Thun und Frutigen, in Kandersteg (neu). Präsident und Vizepräsident zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien. Die bisherige Einzelunterschrift von Dr. Victor Egger fällt infolgedessen dahin.

23. Februar 1973. Sanitäre Installationen.
Ernst Müller, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Ernst Müller, von und in Frutigen. Sanitäre Installationen, Installation von Heizungen. Wisoey.

Bureau Interlaken

23. Februar 1973.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2509), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, Louis Mottet, Henry Huguenin, alle bisher Generaldirektoren; Robert Granwehr, bisher Direktor; Heinz Jent, von und in Basel; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Max Kühne, von Pfäfers GR, in Allschwil BL; René Prodolliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küsnacht ZH; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Weiter zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien: Dr. Richard E. Amstad und Walter Fuhrimann, bisher Direktoren; Ernst Schmutz, bisher stellvertretender Direktor und Traugott Harnischberg, bisher Vizedirektor. Als Zeichnungsberechtigter zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung zeichnen neu: Hans Schild, von Brienz BE, in Interlaken. Prokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Anton Steuri, von Leissigen BE, in Matten bei Interlaken BE. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Verwalters Joseph Thöni ist erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. Februar 1973. Käse.
Probst & Co., in Langnau i. E., Export in Emmentalerkäse, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 40). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1972 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der «Probst & Co. A.G.», in Langnau i. E., übernommen. Die Liquidation ist beendet, die Firma wird gelöscht.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

23. Februar 1973. Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge.
E. Gsteiger & Sohn, in Meiringen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1958, S. 626), Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge. Der Gesellschafter Ernst Gsteiger ist ausgeschieden. Bruno Gsteiger, von Grindelwald, in Meiringen, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Gebrüder Gsteiger.** Gesellschafter sind nun Hermann Gsteiger (bisher) und Bruno Gsteiger, vorgenannt.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. Januar 1973. Elektro-Installationen.
Burkhard AG, Zweigniederlassung in Worb. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Burkhard AG», mit Sitz in Boll, welche den Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes, den Handel mit Radio- und Fernsehapparaten sowie mit anderen elektrischen Apparaten und Maschinen bezweckt und am 26. April 1972 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1172), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Januar 1973 in Worb eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Hans Burkhard, von Sumiswald, in Boll, und Wilhelm Burkhard, von Sumiswald, in Worb. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 8.

23. Februar 1973.
Käsereigenossenschaft Arni, in Arni (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 517). Otto Ramseier ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt: Ulrich Steiner, von Lützelflüh, in Arni. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Schwarzenburg

22. Februar 1973.
Wasserversorgungsgenossenschaft Wyden-Winterkraut, in Wyden Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1963, S. 673). Karl Binggeli und Werner Pfander sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Fund, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Walter Winkelmann, von Wileroltigen, in Unterwyden, Gemeinde Wahlern, Vizepräsident, und Bruno Roncaglioni, von Wahlern, in Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Sekretär-Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien, wie bisher.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Halden AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1973, S. 518). Die öffentlichen Urkunden und Statuten datieren vom 24. November 1972 und 6. Februar 1973.

22. Februar 1973.
Othmar Brunner, Treuhand AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2133). Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist Werner Bloch, von Basel, in Aesch BL. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen.

22. Februar 1973. Holz.
ECO Aktiengesellschaft, in Entlebuch, Holzwerkstoffe, Sperrholz usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 192). Die Prokura von Willy Hess ist erloschen.

22. Februar 1973. Metzgerei.
Hs. Möckli, in Luzern, Metzgerei und Charcuterie (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1945, S. 734). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Februar 1973.
Volksbank Ruswil, in Ruswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1173). Die Unterschrift von Anton Häfliger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Urs Häfliger, von Ruswil und Fischbach, in Ruswil.

22. Februar 1973.
Selva Immobilien- und Treuhand AG, bisher in Stansstad (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2118). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1972 wurde unter entsprechender Statutenänderung der Sitz der Gesellschaft nach Luzern verlegt. Zweck: Erwerb, Erstellung, Verwaltung von Liegenschaften, Tätigkeit von Treuhandgeschäften, Uebernahme von Vertretungen, Beteiligung an Unternehmungen jeder Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. September 1970. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch das SHAB, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil NW, in Luzern. Adresse: Sempacherstrasse 15.

22. Februar 1973.
Systembau 66 AG, in Luzern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung, den Verkauf und die Weiterentwicklung des Bausystems VE 66 sowie die Uebernahme von Generalunternehmungen für dieses System. Sie kann als Generalunternehmer auftreten und Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 420 000, eingeteilt in 840 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 84 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 8 Mitgliedern. Ihm gehören an: Aldo Henggeler, Präsident und Geschäftsführer, von Unterägeri, in Luzern; Othmar Brunner, von und in Luzern; André Roland Crottaz, von St. Barthelémy, in Hergiswil; Emil Bertsch, von Walenstadt, in Meggen; Max Borner, von Rickenbach, in Lyss; Fritz Frutiger, von und in Oberhofen; Alex Cloch, von Winterthur, in Bern; Rudolf Gartenmann, von Bronschhofen, in Burgdorf. Aldo Henggeler, André Roland Crottaz, Max Borner und Fritz Frutiger zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Haldenstrasse 12, c/o Architekturbüro Furter & Henggeler.

Uri – Uri – Uri

23. Februar 1973.
Aktiengesellschaft Robert Achermann, Bauunternehmung, Luzern, Filiale Altdorf, in Altdorf UR (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571), mit Hauptsitz in Luzern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Robert Achermann, 1944, von und in Ennetbürgen.

23. Februar 1973.
Elektrizitätswerk Altdorf, in Altdorf UR, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Präsident Dr. Eduard Zihlmann ist aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Werner Huber; er zeichnet neu kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Max Ammann; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

23. Februar 1973.
Bristenstock Finanz und Investment AG, in Altdorf UR, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2787). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

23. Februar 1973.
Alois Brand, sanitäre Anlagen, in Flüelen. Inhaber der Firma ist Alois Brand, von Spiringen, in Flüelen. Sanitäre Installationen, Wasserversorgungen, Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Hofstättli.

23. Februar 1973.
Walter Gisler, Zimmereigeschäft und mechanische Schreinerei, Altdorf, vormals Gebr. Gisler, in Altdorf UR (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1962, S. 1445). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Februar 1973.
Peter Gamma, Baugeschäft, in Gurtnellen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1965, S. 244). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Februar 1973.
Küchler Foto Typa, in Erstfeld (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1943, S. 1871). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Februar 1973.
Küchler Foto Typa, Filiale in Altdorf UR (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1951, S. 2719). Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

23. Februar 1973. Kieswerke usw.
Niederberger AG, in Stans, Betrieb von Kieswerken, einer Abbruch-, Auto- und Baggerunternehmung sowie einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1988). Die Prokuren von Werner Nussbaumer und Robert Herzog sind erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wird ernannt: Thomas Vaszary, von und in Hergiswil NW.

23. Februar 1973. Interessenwahrung.
Buehler-Met AG Hergiswil (Buehler-Met SA Hergiswil) (Buehler-Met Ltd. Hergiswil), in Hergiswil, Wahrung der Interessen der Firma «Buehler Ltd., Metallugical Apparatus», Evanston, USA, usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1601). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenstein BL (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 436/437) im Handelsregister Nidwalden, von Amtes wegen gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

23. Februar 1973. Wertschriften, Beteiligungen usw.
Desmund Finance S.A., in Näfels, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Wertschriften, Beteiligungen, Mitgliedschaftsrechten, Produktionsverfahren usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1972, S. 3). Dr. Victor Hauri, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Robert M. Bohrhauer, von Genf, in Zürich, als Präsident, und Jean Olivier, von St. Cierges VD, in Zürich, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

28. Dezember 1972. Immobilien.
Repasa Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1972 und 19. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere auf dem Bau- und Immobiliensektor; Verwertung von Patent- und Lizenzrechten; Durchführung von Finanzgeschäften im Zusammenhang mit den erworbenen Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alois Dobler, von Schübelbach SZ, in Lachen, Präsident, und Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

21. Februar 1973. Maschinen.
Kawegia AG, in Zug, Handel mit, sowie Import und Export von Maschinen für Metallverarbeitung mit Zubehören usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 389). Erich Daume ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gregor Schech, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

21. Februar 1973. Textilwaren usw.
Intertrend AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere in der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1972, S. 2264). Erich Daume ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gregor Schech, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

21. Februar 1973. Binnenschiffe.
Renotrans AG, in Zug, Kauf, Verkauf und Vercharterung von Binnenschiffen usw. (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1972, S. 1922). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Chur (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 318) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1973. Ingenieurbüro.
Sycotronic AG (Sycotronic S.A.) (Sycotronic Ltd.) (Sycotronic Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für angewandte Elektronik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 396 000, eingeteilt in 360 Stimmrechts-Namenaktien Serie A, zu Fr. 100 und 360 Vorzugs-Inhaberaktien Serie B zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Auf das Aktienkapital sind Fr. 156 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil, als Präsident; Otto Enzmann, von und in Luzern, Vizepräsident, und Hans-Jürgen Tesch, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen, Delegierter. Domizil: Grienbachstrasse 35 (eigene Büros).

22. Februar 1973.
Zuger Kantonalbank, Filiale Oberägeri, in Oberägeri. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Zuger Kantonalbank», mit Hauptsitz in Zug, welche die Erleichterung des Geld- und Kreditverkehrs im Kanton nach Massgabe ihrer Mittel bezweckt und am 7. März 1892 im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475), durch Beschluss des Bankrates vom 31. Oktober 1972 in Oberägeri eine Zweigniederlassung errichtet. Die Filiale wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Konrad Hess, von und in Zug, Präsident des Bankrates; Bonaventura Iten, von und in Unterägeri, Vizepräsident des Bankrates; Dr. Jost Grob, von Cham, in Zug, Aktuar des Bankrates und stellvertretender Direktor; Josef Iten, von Unterägeri, in Zug, Direktor; Dr. Roland Oswald, von Ilanz, in Baar, stellvertretender Direktor; Werner Grubenmann, von Appenzell, in Walchwil ZG. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Josef Nussbaumer, von Oberägeri, in Walchwil; Hugo Staldcr, von Luzern, in Baar, und lic. iur. Walter Weber, von und in Zug. Kollektivprokura beschränkt auf die Filiale Oberägeri ist erteilt an Hans Martin Blum, von Pfaffnau, in Oberägeri. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

22. Februar 1973. Waren aller Art.
Poons Intertrade AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1641). Neues Domizil: Zeughausgasse 2 (c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft).

22. Februar 1973.
Novotex Rotkreuz AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Chemisch-Reinigungs-Anstalt in Rotkreuz, sowie Verkauf von Damen- und Herrenkonfektions-Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben. Die Gesellschaft erwirbt Chemisch-Reinigungs-Anlagen von der Toros Apparatebau und Entwicklungs-AG, Cham, zum Preise von Fr. 29 962.85. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Jürg Nussbaumer, von Olten, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, als Präsident, und Beatrice Nussbaumer geborene Notter, von Olten, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Domizil: obere Weidstrasse (c/o Herrn und Frau Nussbaumer).

22. Februar 1973. Beteiligungen.
Internova A.G., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1967, S. 4230). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

22. Februar 1973.
Wessex Handels Aktiengesellschaft, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Handelsgeschäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebergabe von Vertretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Heinrich Frey, von Densbüren, in Zürich. Domizil: Dorfstrasse 13 (c/o Anlagebank Zug AG).

22. Februar 1973. Handelsgeschäfte.
Interspectra AG., in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 677). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

22. Februar 1973. Waren aller Art.
Perennial AG, in Zug, Förderung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und Jugoslawien, insbesondere durch den Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1466). Peter Basaraba, Präsident, und Michael G. Juvovic sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Marco Chiesa gewählt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter mit Einzelunterschrift wurde gewählt: David Weiss, österreichischer Staatsangehöriger, in Uerikon.

22. Februar 1973. Heizung.
Temp AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Projektierung und Bau von Heizungs- und Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2948). Paul Bensegger, Präsident, und Dr. Guido M. Renggli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Eligius Bossard, bisher Delegierter, nun in St. Niklausen LU, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

22. Februar 1973.
Erich Knecht, Ingenieur- und Vermessungsbüro AG, in Baar (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1972, S. 670). Einzelprokura ist erteilt worden an: Ernst Schwerzmann, von Cham, in Baar.

22. Februar 1973.
Plessey Handel und Investments AG., in Zug (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1787). John Allen Clark ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

22. Februar 1973.
Care Lizenz AG, in Zug (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2959). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Februar 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Manafico AG.** Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Entwicklung von Systemen und Plänen auf dem Gebiete der Autovermietung, Erwerb von immateriellen Güterrechten aller Art, insbesondere von Know-Hows, sowie deren Verwertung; Beratung von Unternehmen in Management-, Marketing-, Personal- und Finanzfragen und Durchführung von betriebswirtschaftlichen Organisationen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen.

22. Februar 1973.
Etafin Etablissement Financier S.A., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3259). Carlo a Marca, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. Februar 1973. Bauten.
Fiwoba AG Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben im In- und Ausland; Durchführung von Finanztransaktionen aller Art mit Ausnahme des eigentlichen Bankgeschäftes; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an andern Unternehmungen; An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Martin Furrer, von Schongau LU und Zug, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG, Zug).

23. Februar 1973. Handelsgeschäfte.
Matpur AG., in Zug, Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art für fremde Rechnung sowie Erwerb und Verwertung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973.
Casadress GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Textilprodukten aller Art, sowohl in Form von Rohmaterialien wie Halb- und Fertigfabrikaten sowie Leder und Pelzen. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Gesellschaften beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Albert Friedrichs, niederländischer Staatsangehöriger, in Meggen LU, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Eduard Bättig, von Luzern, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zum Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Eduard Bättig (Gesellschafter). Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973. Fleischprodukte.
Meatproducts A.G., in Zug, Import und Export von Fleischprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973. Immobilien.
Terranela GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: An- und Verkauf von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Liegenschaften. Besorgung der Verwaltung von Vermögensobjekten, insbesondere Liegenschaften sowie Finanzgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Albert Friedrichs, niederländischer Staatsangehöriger, in Meggen LU, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Eduard Bättig, von und in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zum Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Eduard Bättig (Gesellschafter). Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuband AG).

23. Februar 1973.
Modern Publisher Ltd., in Zug, Verwertung von Rechten an literarischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1971, S. 2480). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973. Werbung.
Mavower AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung im Ausland, ferner Beratung, Werbung und Handel mit Werbehilfsmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann sich ferner an ähnlichen kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Darüber hinaus bezweckt sie den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten und Patenten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Rolph E. Oswald, von Näfels, in Zug, Präsident, und Werner Oswald, von Näfels, in Zug. Domizil: Neugasse 22 (c/o Gebr. Oswald AG).

23. Februar 1973.
Monde Commerce de Chaussures S.A., in Zug, Handel mit Schuhwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 444). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973.
Investment and Services Elianto SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Jean Huguet, von Morens und Rueyres-les-Prés FR, in Rüschlikon. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

23. Februar 1973.
Ineichen AG Zug Bauunternehmung, in Zug (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3643). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Doris Ineichen geborene Jehle, von Emmen LU, in Oberwil-Zug, und Richard Gisler, von Seedorf UR, in Oberhünenberg.

23. Februar 1973. Finanzgeschäfte.
Whitbread Zug GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Durchführung internationaler Finanzgeschäfte aller Art, einschliesslich Gewährung von Darlehen mit oder ohne Sicherheiten, Gewährung von Krediten, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen; Kauf, Verkauf und Belastung sowie Verwaltung von Grundstücken. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: «Whitbread & Company Ltd.», in London, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Baar, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder telegraphisch. Zum Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. Fridolin Zweifel (Gesellschafter). Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Zweigniederlassung Zug).

23. Februar 1973. Beteiligungen.
Movina A.G., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3854). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973. Restauration.
Pubco Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben und anderen Betrieben der Nahrungsmittelbranche in der Schweiz; technische und administrative Beratungsdienste auf dem Gebiet des Gastgewerbes und der Nahrungsmittelindustrie zu leisten und Betrieben des Gastgewerbes und der Nahrungsmittelindustrie Darlehen zu gewähren. Die Gesellschaft kann sich an andern Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Baar. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Zweigniederlassung Zug).

23. Februar 1973.
Patent Trades Ltd., in Zug (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1778). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

23. Februar 1973. Perücken.
Wig Trading AG, in Zug, Handel mit Perücken und ähnlichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S.143). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Februar 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 170 000 erhöht, durch Ausgabe von 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 170 000, eingeteilt in 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Februar 1973. Indische Produkte.
Birla AG, in Zug, Beaufsichtigung und Förderung der internationalen Geschäfte indischer und anderer Industrien, insbesondere Leitung und Besorgung des Exportgeschäftes durch Vertrieb der Produkte indischer und anderer Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2169). Cavas J. Lalkaka ist nicht mehr Sekretär; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Sekretär wurde gewählt: Dr. Urs-Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Februar 1973. Wärmetechnik.
Golcalor Zug AG, bisher in Baar. Fabrikation von, Handel mit und Import und Export von Erzeugnissen der Wärme- und Elektrotechnik im Inland und Ausland usw. (SHAB Nr. 41 vom 21. 2. 1964, S. 548). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Januar 1973 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Beteiligung an und Finanzierung von Handels-, Forschungs- und Industrieunternehmungen und Verwaltung von Beteiligungen, industriellen und kommerziellen Rechten. Gleichzeitig wurden die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder,

sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Humbert Gossalter, Vizepräsident, und Emil Schacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. René Gossalter, nun in Abtwil SG, ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsidentin mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Britta Gossalter geborene Goetzke, von Weisslingen ZH, in Abtwil SG. Domizil: Guggiweg 8 (c/o Paul Meyer).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

22. Februar 1973.
Hans Saurer, Kugellager Aktiengesellschaft (Hans Saurer, roulements à billes Société Anonyme), in Grenchen, Fabrikation von Kugellagern, Beteiligung an Unternehmungen verwandter Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2744). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Rücktritts ausgeschieden: Fritz Lobsiger, dessen Unterschrift gelöscht wird, sowie Adolf Saurer. Neu wurde als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Ralph Hausamann, von Basel und Unterstammheim ZH, in Sargans. Er führt Einzelunterschrift. Ferner wurde, ohne Zeichnungsberechtigung, in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Roduner, von Zürich und Sennwald SG, in Birmensdorf ZH.

22. Februar 1973.
Adolf Schild Immobilienaktiengesellschaft, in Grenchen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2046). Neues Domizil: Kirchstrasse 38, bei Firma «Programm A.G.».

22. Februar 1973. Präzisionsdrehteile, Uhrengetriebe.
Wälti, Haidegger & Co., in Grenchen, Fabrikation von Präzisionsdrehteilen und Uhrengetrieben (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249). Der Gesellschafter Marcel Schärz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

22. Februar 1973.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]), Zweigniederlassung in Grenchen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Sitz in Zürich, welche den Betrieb aller Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften bezweckt und am 28. Oktober 1912 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1972, S. 3000), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 3. November 1972 in Grenchen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Dr. h.c. Fritz Richner, von Rupperswil und Zollikon, in Zollikon; ferner durch: Dr. Alfred Schäfer, von Aarau, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Peter Reinhart, von und in Winterthur, und Dr. h. c. Ernst Schmidheiny, von Balgach und Céligny GE, in Céligny GE; letztere beiden, Vizepräsidenten des Verwaltungsrates; die Generaldirektoren Bruno Saager, von Menziken und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH; Philippe de Weck, von Freiburg, in Zürich; Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon; Dr. Niklaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg ZH, und Guido Hanselmann, von Wartau SG, in Meilen; die stellvertretenden Generaldirektoren Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Pully VD, und Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner zeichnen kollektiv zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Grenchen: Urs Riklin, von Ernetschwil SG, in Grenchen, Vizedirektor, und Peter Furter, von Staufen AG, in Grenchen, Prokurist. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 39.

Bureau Olten-Gösgen

19. Februar 1973. Gabelstapler-Ersatzteile.
Max Rötheli, in Olten. Inhaber: Max Rötheli, von Hägendorf, in Langenthal. Handel mit Gabelstapler-Ersatzteilen. Aarburgerstrasse 103.

19. Februar 1973. Montagen.
Ottapri & Kamer, in Schönenwerd, Montage von Metall- und Mineralfaserdecken (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1513). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Kamer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Ottapri, von Wangen bei Olten, in Schönenwerd, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Ottapri Montagen.** Geschäftslokal: Allmendstrasse 8.

19. Februar 1973. Montage.
H. Kamer, in Kappel. Inhaber: Hans Kamer, von Schwyz, in Kappel SO. Montage von Metall- und Mineralfaserdecken. Hochhaus West 13/54.

19. Februar 1973. Waren aller Art.
Gottfried Studer-Maag, in Hägendorf. Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 648). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.

19. Februar 1973. Waren aller Art usw.
Hans J. Hainold & Co., in Starrkirch-Wil, Waren aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 131). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1972 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Februar 1973.
Stefan Camenzind Carrosserie- und Autospritzwerk, in Dulliken. Inhaber: Stefan Camenzind, von Gersau, in Trimbach. Betrieb eines Carrosserie- und Autospritzwerkes; Autohandel. Industriestrasse 3.

19. Februar 1973. Maschinen, technische Anlagen.
Giroud-Olma AG., in Olten, Maschinen, technische Anlagen (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 725). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerd Fleck, kanadischer Staatsangehöriger, und Peter Moll, von Lostorf, beide in Olten.

19. Februar 1973.
Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft (Compagnie Suisse des Wagons-Restaurants), in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1972, S. 872). Vizepräsident René Margot-Noblemaire ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Jacques Bernard Dupont, französischer Staatsangehöriger, in Paris, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Roger Desponds, von Lussery, in La Conversion (Gemeinde Lutry), welcher zu zweien zeichnet, und François Boyaux, französischer Staatsangehöriger, in Paris, wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt.

19. Februar 1973. Wäscherei.
Rewa A.G. (Rewa S.A.), in Olten, Wäscherei (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249). Vizepräsident René Margot-Noblemaire ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Jacques Bernard Dupont, französischer Staatsangehöriger, in Paris, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Roger Desponds, von Lussery, in La Conversion (Gemeinde Lutry), welcher zu zweien zeichnet, und François Boyaux, französischer Staatsangehöriger, in Paris, wurden in den Verwaltungsrat gewählt.

19. Februar 1973. Textilwaren, Reissverschlüsse usw.
Siegrist Söhne A.G., in Olten, Textilwaren, Reissverschlüsse usw. (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1774). Präsident Werner Siegrist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates, Peter Ettmüller, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. Februar 1973. Hoch- und Tiefbau usw.
Mader & Cie. A.-G., in Schönenwerd, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 371). Präsident Franz Mader-Hächler und Karl Mader-Rohr sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lilly Mader-Hächler, von und in Schönenwerd, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Curt Alex Bally, von Rohr SO und Schönenwerd, in Schönenwerd, und Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten, letztere beiden ohne Zeichnungsberechtigung. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Geschäftsführer Daniel Gloor, von Dürrenäsch, in Niedergösgen.

19. Februar 1973.
Planungs-Management Steiner AG, in Olten. Mit Statuten vom 2. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Aufträgen als Generalplaner für Raum-, Bau- und Unternehmungsplanung, ingenieurmässige Betriebsplanung und Organisation, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Februar 1973 übernimmt die Gesellschaft rückwirkend auf den 1. Januar 1973 von der Einzelfirma «Management Steiner», in Olten, Aktiven (Forderungen, Mobilien und angefangene Arbeiten) zum Preise von Fr. 57 575.70, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden; andere Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Friedrich Steiner, von Walterswil BE, in Oensingen. Domizil: Zelglistrasse 10.

Bureau Stadt Solothurn

21. Februar 1973. Käse- und Butterhandlung.
Emil Walter, in Solothurn, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1934, S. 2544). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Peter Walter», in Solothurn, übernommen worden.

21. Februar 1973. Lebensmittelhandlung.
Peter Walter, in Solothurn. Inhaber: Peter Walter, von Löhningen SH und Solothurn, in Solothurn. Er übernimmt Aktiven und Passiven der obstehend gelöschten Firma «Emil Walter», in Solothurn. Milch-, Käse-, Butter- und Lebensmittelhandlung. Schöngrünstrasse 4.

22. Februar 1973. Funktaxi.
Urs Hammer, in Solothurn, Funktaxibetrieb und Kleincarfahrten (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). Neue Adresse: Bergstrasse 53.

22. Februar 1973.
Boutique Sipsy, Bernhard Streit, in Solothurn. Inhaber: Bernhard Streit, von Englisberg BE, in Solothurn. Handel mit orientalischen Kunst- und Handwerkgegenständen. Kreuzgasse 9.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigungen.
Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 345). Dr. Wilhelm Lützelschwab zeichnet als Verwaltungsratsvizepräsident, Verwaltungsratsdelegierter und Direktionspräsident (nicht Verwaltungsratspräsident).

Guhl & Scheihler AG, in Basel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1973, S. 497). Richtiger Name des Prokuristen: Dieter Huck.

29. Januar 1973. Architekturbüro usw.
Suter & Suter AG, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Es sind weitere 245 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500 ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 575 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 500.

16. Februar 1973.
Beratungsgesellschaft für die zwelte Säule, Aktiengesellschaft (Société de consultation pour le deuxième piller, Société Anonyme) (Società di consulenza per il secondo pilastro, Società Anonima), in Basel, St. Alban-Anlage 15, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Februar 1973. Zweck: Beratung von Arbeitgebern und Arbeitnehmern sowie deren Pensionskassen und sonstigen Organisationen bei der betrieblichen Vorsorge und Abgabe versicherungstechnischer, juristischer und betriebswirtschaftlicher Gutachten. Die Gesellschaft kann auch andere versicherungsmathematische Arbeiten und Begutachtungen ausführen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Werner Eulau, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

20. Februar 1973.
Ver Finanz- und Verwaltungs AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2333). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Paul Schoop, von und in Basel. Dr. Peter Lenz, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Neues Domizil: Eichenstrasse 29 (bei Paul Schoop).

20. Februar 1973. Auftragsvermittlung in der Heizungs- und Sanitärbranche.
Alfred Lenz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred D. Lenz-Spindler, von Basel, in Binningen. Vermittlung von Aufträgen, speziell in der Heizungs- und Sanitärbranche, Kauf, Verkauf von und Beteiligung an Immobilien. Colmarerstrasse 14.

20. Februar 1973.
Garage J.-P. Läuhin & Co., in Basel. René Blaser-Grass, von und in Basel, und Jean-Pierre Läubin-Probst, von Basel, in Allschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1973 begonnen hat. Konstruktion von und Handel mit Automobilen; Garagebetrieb; Reparaturwerkstätte. Allschwilerplatz 9.

20. Februar 1973.
Tschudin AG Möhel- und Bauschreinerei, Basel, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2278). Nicolaus gen. Nicolo Martig, bisher Prokurist, zeichnet nun als Geschäftsführer einzeln. Prokura erloschen.

20. Februar 1973.
Rudolf Grether, Treuhandbureau, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. Februar 1973.
Falken-Treuhand Aktiengesellsehaft (Le Faucon Société Anonyme Fiduciaire) (The Falcon Audifing and Fiduciary Company Ltd), in Basel (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 346). Prokura mit einem Direktor neu: Rudolf Grether, von und in Basel.

20. Februar 1973. Büromaschinen.
A. Bächtold & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Büromaschinen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 144). Neues Domizil: Sulzerstrasse 21.

20. Februar 1973.
Rohstoffhandel Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2206). Neues Domizil: Steinenvorstadt 79.

20. Februar 1973.
Reederei Zürich AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1175), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Walter Urech, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Friedrich Dübendorfer, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratsdelegierter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Frank Rentsch, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf.

20. Februar 1973.
Bau AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1913). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Dr. Lukas Huber, von und in Basel. Hans Suter, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien für das Gesamtunternehmen. Friedrich Bertschi, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Birsfelden. Prokura erloschen.

20. Februar 1973. Elektrotechnische Apparate.
Marcel Levy, in Basel, elektrotechnische Apparate (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1946, S. 208). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Februar 1973.
Smits Hartmetall AG, in Basel, Münsterberg 11 (bei Dr. Hans W. Leupin), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 15. Februar 1973. Zweck: Vertrieb von Hartmetall und Hartmetallrohstoffen und dergleichen chemischen Rohstoffen, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen aus diesen Rohstoffen, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Ernst Sachs, von Beinwil (Freiamt), in Basel, mit Einzelunterschrift.

20. Februar 1973. Immobilien.
Awiag Aktiengesellschaft, bisher in Münchenstein (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1881). Statutenänderung: 15. Februar 1973. Sitz nun: Basel, Dufourstrasse 32. Ursprüngliche Statuten: 31. Oktober 1966. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Ueberbauung und kaufmännische Verwaltung, Finanzierung sämtlicher Liegenschaftsgeschäfte. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Louis J. Amhof, von Auw, in Dornach, Präsident, und Fred Wyss, von Oberrüti, in Münchenstein, beide mit Unterschrift zu zweien.

21. Februar 1973. Gütertransporte.
Trans-Impex Augstburger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Augstburger, von Grosshöchstetten, in Basel. Internationale Gütertransporte. Elsässerstrasse 146.

21. Februar 1973. Lichtpausanstalt usw.
E. Blättler AG, in Basel, Lichtpausanstalt usw. (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2568). Prokura Willy Keller erloschen.

21. Februar 1973. Bureaumaschinen usw.
Gustav Schaerer, in Basel, Bureaumaschinen usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1953, S. 2062). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Gustav Schaerer, Nachfolger Walter Schaerer», in Basel, erloschen.

21. Februar 1973. Bureaumaschinen usw.
Gustav Schaerer, Nachfolger Walter Schaerer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schaerer, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gustav Schaerer», in Basel, übernommen. Handel mit Bureaumaschinen und Zubehör, Reparatur aller Systeme derselben. Webergasse 1.

21. Februar 1973. Wäremtechnische Anlagen usw.
Kurt Wolf AG, in Basel, wärmetechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1972, S. 3145). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Moor, Präsident. Unterschrift erloschen. Olga Wolf-Wassmer, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Günther Wolf, von Wallisellen, in Münchenstein.

21. Februar 1973.
Allgemeine Treuhand AG (Fiducialre Générale SA) (Fiduciaria Generale SA) (General Audlting Co. Ltd), in Basel (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1972, S. 2288). Dr. Mathias Widmer, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien für den Hauptsitz. Prokura erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Ernst Maurer, von und in Liestal; Wilhelm gen. Willy Schnyder, von Basel und Altendorf, in Basel, und Fritz Peter Staehelin, von und in Basel. Dr. René Fankhauser, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Füllinsdorf.

21. Februar 1973. Beteiligungen usw.
Burlington AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 278). Prokuren von Fritz Eichner und Rudolf Thomas Westermeier erloschen. Heinz Rätz, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Eberhard Bergen, deutscher Staatsangehöriger, in Pratteln; Walter Müller, von Subingen, in St. Gallen, und Othmar Wagner, von Basel, in Binningen.

21. Februar 1973. Wissenschaftliche Apparate usw.
Dr. Vaudaux & Cie., bisher in Binningen, wissenschaftliche Apparate usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2961). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Basel, Weiherhofstr. 36 verlegt. Aus der Gesellschaft ist die Kommanditärin Monique R. Vaudaux-Schindelholz ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Dr. Adolphe Vaudaux-Schindelholz, von Basel und Genf, in Binningen, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Dr. Vaudaux & Cie., Inh. Dr. Adolphe Vaudaux.** Geschäftsnatur nun: Fabrikation von und Handel mit wissenschaftlichen Apparaten, Messinstrumenten und Laborzubehör für Medizin, Chemie und Industrie.

22. Februar 1973.
Egeli Treuhand, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 231), mit Hauptsitz in St. Gallen. Willy J. Egeli, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

22. Februar 1973. Beleuchtungsanlagen usw.
Ultralux AG, in Basel, Beleuchtungsanlagen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1969, S. 2628). Statutenänderung: 31. Januar 1973. Zweck nun: Herstellung von und Handel mit Beleuchtungsanlagen, Uhren, Mess- und Präzisionsinstrumenten sowie Haushaltgeräten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Ernst Hammer, von Langendorf, in Riehen. Dr. Walter Heinrich Vock, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Neues Domizil: Wanderstrasse Nr. 129.

22. Februar 1973.
General-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 365). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Erich Bauer, von Basel, in Birmenstorf; Gontran S. Gourdou, von Lausanne, in Pully; Walter Kaiser, von und in Pfeffingen, und Alfred Reinhold Seger, welcher weiterhin auch als Direktor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt. Dr. Peter F. Kugler, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Roland Kummer, von Seeberg, in

Spreitenbach. Ursula Brändli, Prokuristin, heisst infolge Verehelichung nun Ursula Stutz-Brändli, ist nun Bürgerin von Schongau, und wohnt nun in Horgen.

22. Februar 1973. Pflästerungen und Belagsarbeiten.
Ralph Moser, in Basel, Pflästerungen und Belagsarbeiten (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3006). Neues Domizil: Strassburgerallce Nr. 86.

22. Februar 1973. Herausgabe von Zeitungen usw.
Export-Edition AG, in Basel, Herausgabe von Zeitungen usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4159). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Lausanne verlegt (SHAB vom 15. 2. 1973, S. 447). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1973. Keramische Wand- und Bodenbeläge usw.
Mösch AG, in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 511). Prokura Kurt Geissmann erloschen.

22. Februar 1973. Chemotechnische Produkte usw.
Fismar AG, in Basel, chemotechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1972, S. 894). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Kurt Wick, von Zuzwil, in Tann ZH.

22. Februar 1973. Stahlbaukonstruktionen usw.
Batima AG Basel, in Basel, Stahlbaukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1972, S. 45). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 328). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1973.
Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1316). Statutenänderung: 21. Februar 1973. Firma nun: **Joseph Cron Ingenieurbureau und Bauunternehmung AG.** Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 120 000 durch Ausgabe von 260 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 250 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 500.

22. Februar 1973. Restaurant.
«Chez Alain», Ostertag & Co., in Basel. Kollektivgesellschaft, Restaurant (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1503). Aus der Kollktivgesellschaft sind Friedwart Theurillat-Guscetti und Giuseppe Erbisti-Castelletti ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Alain Ostertag im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgeführt. Die Firma lautet nun: **«Chez Alain», A. Ostertag.**

22. Februar 1973. Raucherwaren, Confiserie usw.
K. und G. Gysin-Rust, in Basel. Kurt und Gundela Gysin-Rust, beide von Arisdorf, in Allschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Februar 1973 begonnen hat. Handel mit Raucherwaren aller Art, Raucherutensilien, Confiseriewaren, Papeterieartikel und Zeitschriften. Spalenring 19.

22. Februar 1973. Liegenschaften usw.
AG zum Würtemberg, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1963, S. 3268). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Raymond Furler, von Basel und Bubendorf, in Therwil. Dr. Walter Heinrich Vock, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

22. Februar 1973. Beteiligung usw.
Destyle SA, in Basel, Beteiligung usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 998). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Dezember 1972. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

22. Februar 1973.
Seil- und Fördertechnik Basel AG (Rope and Conveyance Technique Basle Ltd) (Technique Câble et Transport Bâle SA), in Basel, Kannenfeldstrasse 62, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Februar 1973. Zweck: Entwicklung und Herstellung von Drahtprodukten und Förderanlagen, insbesondere von Drahtseilen, Handel mit solchen Artikeln und Beteiligungen an anderen Gesellschaften mit verwandten Aufgabenbereichen. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert, 52 Namenaktien und 50 Vorzugsaktien zu je Fr. 500, alle auf Namen. Die Vorzugsaktien geben Anspruch auf eine Verzugsdividende. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Harry Frutiger, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank Chur vermisst:

Nr. 0.394358.5, lautend auf Georg Camenisch 1918, Chur.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (390)

7002 Chur, den 2. März 1973 — Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 5379 der Spar- und Leihkasse Beringen, lautend auf Fräulein Marianne Pletscher, 1949, Grünaustrasse 427, Beringen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 30. November 1973 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (387[3])

8200 Schaffhausen, den 2. März 1973 — Der Bezirksrichter Schaffhausen

Le président du Tribunal civil du district d'Avenches, vu les art. 870 al. 3 CC, 981 et ss CO, 2 LVCO, 4 ch 43 LVCC, somme le détenteur inconnu du titre suivant: cédule hypothécaire au porteur du capital de Fr. 10 000.– intérêt maximum 6%, deuxième rang, inscrite le 3 mars 1961 au registre foncier sous numéro 44 736 grevant l'immeuble no 4 de la Rue du Château de le produire au greffe du Tribunal du district d'Avenches dans un délai expirant le 1er juin 1973, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (12[1])

1580 Avenches, le 7 juin 1972 — Le président: Ph. Junod

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 5000, no 90360 du registre foncier de Nyon, inscrite le 10 août 1955, intérêt maximum 7%, grevant en premier rang les parcelles no 86, 127 et 128, au lieu dit Esserts, commune de Bogis-Bossey, propriétés de dame Caroline Waeber, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 15 mars 1974. (386[3])

1260 Nyon, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal du district de Nyon: Bercher

Le président du Tribunal du district de Payerne somme tout détenteur inconnu des actions au porteur numéros 682, 688, 983, 986, 987, 988 et 993 des Moulins de Granges SA, à Granges-près-Marnand, du nominal de fr. 500.–, propriété de la succession de Max Stauffer, à Lucens, de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Payerne jusqu'au 15 mai 1973, sous peine de voir prononcer l'annulation. (86[1])

1530 Payerne, le 17 octobre 1972 — Le président: Ph. Junod

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

IIIe rang: Fr. 4200.–, 6%, cédule hypothécaire souscrite par feu Joseph Chèvre, au profit de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, inscrite le 7 juin 1955 à P. J. IIg fol. 5451

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (389[3])

2900 Porrentruy, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal II: Hublard

La pretura di Locarno-Campagna, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 8000.–, iscrizione dg. 192 dell'11 settembre 1939, gravante in II. grado la particella no. 983 RFD di Ronco s. Ascona, già di proprietà della signora Anna Stauffacher, fu Francesco, Brissago, ed ora di proprietà della signora Margot Biedermann fu Johann Karl, Zurigo, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 15 marzo 1974, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (388[3])

6600 Locarno, il 28 febbraio 1973 — Il pretore: avv. G. Franscini

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 40 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17. Februar 1972 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 9000.–, vom 8. November 1948, Beleg II/6118, lautend zugunsten des Fritz Aeberhard, haftend im zweiten Rang auf der Besitzung Köniz-Grundbuchblatt Nr. 3891, des Fritz Aeberhard, Bern, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (393)

3011 Bern, den 2. März 1973 — Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 47 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Februar 1972 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 15. September 1924, von Fr. 6200.–, Belege G. Pf. Serie I Nr. 7507, lastend im 1. Rang auf Iseltwald Grundbuchblätter Nr. 523/524, der Erbengemeinschaft des Kaufmann Christian, Iseltwald, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt.

3800 Interlaken, den 28. Februar 1973 — Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Le 1er mars 1973, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 20 000.–, 2e rang, profite des cases libres, inscrite sous No 240373 du registre foncier. (382)

1003 Lausanne, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le 1er mars 1973, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: quatre bons de caisse de fr. 2000.– 5% Banque Cantonale Vaudoise, à 5 ans dès le 1er août 1967, échéant le 1er août 1972, Nos 1301 à 1304, Série 5 G, sans coupon. (383)

1003 Lausanne, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le 1er mars 1973, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: huit actions nominatives Baumgartner Papiers SA, de fr. 1000.– chacune, Nos 1195, 1196, 3519, 4006 à 4010, sans coupon. (384)

1003 Lausanne, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Le 1er mars 1973, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, No 622 182, au porteur, créancier de fr. 1120.80, créé le 27 octobre 1967. (385)

1003 Lausanne, le 1er mars 1973 — Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: S. Contini

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 22. Januar 1973, erstmals veröffentlicht in Nr. 24 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30. Januar 1973, wird hiermit widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben: Kassen-Obligation 5% Gewerbekasse in Bern, Nr. BN 3188, lautend auf den Inhaber, von nom. Fr. 1000.–, fällig per 30. September 1972, mit Jahrescoupon per 30. September 1972. (391)

3011 Bern, den 2. März 1973 — Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Motorgüterschiff «Königsee», Reg. Nr. 546, ist auf Antrag der Eigentümerin: Margarete Schnaas, Schleppschiffahrt, Duisburg, Zweigniederlassung Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 166)

4051 Basel, den 27. Februar 1973 — Schiffsregister Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Express 27», Reg. Nr. 261, ist auf Antrag der Eigentümerin: Neptun Reederei AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 167)

4051 Basel, den 28. Februar 1973 — Schiffsregister Basel-Stadt

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Liquidation totale

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg, a accordé à Monsieur Fernand Truffat, Confection, à Bulle, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 5 septembre 1978. (A165)

1700 Fribourg, le 1er mars 1973 — Direction de la Police et de la Santé publique

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

Liquidazione totale

Il signor M. Jaggi é autorizzato a procedere alla liquidazione totale nel negozio Tappeti Tapina, in Via San Gottardo, a Minusio.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 1º marzo 1978. (A 168)

6501 Bellinzona, il 27 febbraio 1973 — Dipartimento dell'economia pubblica

Caisse d'Epargne de Savagnier, Savagnier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale du 28 janvier 1972, la Caisse d'Epargne de Savagnier, société coopérative à Savagnier, a décidé sa dissolution. Conformément à la loi, les liquidateurs font sommation aux créanciers de la société, notamment aux porteurs ou aux titulaires de livret d'épargne, d'annoncer et de produire leurs créances dans un délai de 6 mois auprès du Crédit Foncier Neuchâtelois, à Neuchâtel.

Cet appel ne s'adresse pas aux personnes dont les créances ont déjà fait l'objet d'une reprise par le Crédit Foncier Neuchâtelois. (A148[1])

2065 Savagnier, le 23 février 1973 — Caisse d'Epargne de Savagnier
Le président: H. Vauthier
Le secrétaire: J.-A. Girard

Grida per dichiarazione di scomparsa

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 e segg. CCS e 2, 28 LAC, diffida tutti coloro che potessero dare notizie del signor Picchetti Pietro, fu Luigi, nato il 18 novembre 1874, da Rivera e già suo domicilio, partito per gli Stati Uniti nel 1905/1908, poi per il Messico e infine nel 1911 in California senza più dare da quel momento notizie di sé,

a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A161[3])

6900 Lugano, il 27 febbraio 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.:
Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 e segg. CCS e 2, 28 LAC, diffida tutti coloro che potessere dare notizie del signor Picchetti Luigi Vincenzo, fu Luigi, nato il 28 ottobre 1865, da Rivera, già suo domicilio, partito per gli Stati Uniti nel 1905/1908, poi per il Messico e infine nel 1911 in California senza più dare da quel momento notizie di sé,

a volerlo notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A 162[3])

6900 Lugano, il 27 febbraio 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.:
Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 e segg. CCS e 2, 28 LAC, diffida tutti coloro che potessero dare notizie del signor Picchetti Giovanni, fu Luigi, nato il 21 marzo 1870, da Rivera già suo domicilio, partito per gli Stati Uniti nel 1905/1908, poi per il Messico e infine nel 1911 in California senza più dare da quel momento notizie di sé,

a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A163[3])

6900 Lugano, il 27 febbraio 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.:
Giuseppe Riva

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 e segg. CCS e 2, 28 LAC, diffida tutti coloro che potessero dare notizie della sig. a Bomio-Pacciorini Chiara, fu Massimo, nata il 28 aprile 1866, da Bellinzona, già in Rivera, assente dal Cantone dal 1920, epoca in cui partì per l'America, senza più dare notizie di sé,

a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A164[3])

6900 Lugano, il 27 febbraio 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.:
Giuseppe Riva

J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		3 329 228.94
Bankendebitoren auf Sicht		6 706 103.63
Bankendebitoren auf Zeit		105 763 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 542 250.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		18 315 337.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		208 452.49
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 340 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		47 173 264.95
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 000 000.—
Wertschriften		12 741 925.76
Sonstige Aktiven		4 366 233.58
		228 944 047.18
		Fr.
Garantien		11 112 850.—

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		1 438 859.97
Bankenkreditoren auf Zeit		167 737 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	76 058 750.—	
Kreditoren auf Sicht		5 580 735.28
Kreditoren auf Zeit		17 659 603.71
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 765 005.16	
Sonstige Passiven		12 029 080.90
Kapital		20 000 000.—
Gesetzliche Reserve		1 300 000.—
Allgemeine Reserve		3 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		198 267.32
		228 944 047.18
		Fr.
Garantien		11 112 850.—

Erläuterungen zur Jahresbilanz

Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien:		
Industrielle Unternehmen		110 109.30
Ausländische Obligationen:		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 891 824.45	
andere	76 567.50	11 968 391.95
Ausländische Aktien		563 524.66
Anteilscheine von Anlagefonds		99 899.85
		12 741 925.76

Gliederung der Auslandaktiven

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven:		183 952 581.98
– davon Bankendebitoren bis zu 90 Tagen	16 981 541.66	
– davon Bankendebitoren über 90 Tagen	83 446 250.—	
Total Bankendebitoren Ausland	100 427 791.66	

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1972

Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		8 219 226.86
Kommissionsaufwand		116 522.51
Bankbehörden und Personal		888 854.80
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung		292 531.—
Geschäfts- und Bürokosten		1 008 719.96
Steuern		265 103.95
Abschreibungen und Rückstellungen		880 489.55
Vortrag vom Vorjahr	188 210.66	
Reingewinn 1972	1 310 056.66	1 498 267.32
		13 169 715.95

Ertrag

	Fr.
Vortrag vom Vorjahr	188 210.66
Aktivzinsen	10 270 808.98
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 060 463.27
Kommissionsertrag	557 981.71
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	510 192.—
Wertschriftenertrag	582 059.33
	13 169 715.95

Gewinnverteilung

	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	300 000.—
Zuweisung an die allgemeine Reserve	1 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	198 267.32
	1 498 267.32

Cornèr Banca SA, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1972

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		24 428 488.30
Crediti a vista presso banche		44 313 148.68
Crediti a termine presso banche		11 895 941.40
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	10 965 941.40	
Effetti cambiari e carta monetata		3 925 072.41
Conti correnti debitori senza copertura		9 025 771.32
Conti correnti debitori con copertura		52 571 991.10
– di cui con garanzia ipotecaria	2 428 866.24	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		7 400 440.57
– di cui con garanzia ipotecaria	6 091 341.55	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		11 576 968.35
– Totale dei conti debitori	80 575 171.34	
Investimenti ipotecari		2 655 000.—
Titoli		42 516 740.—
Partecipazioni permanenti		3 469 900.—
Immobili ad uso della banca		3 967 000.—
Altri immobili		4 927 400.—
Altre poste dell'attivo		2 655 404.—
		225 329 266.13
		Fr.
Debitori per garanzie prestate		12 118 906.15

Passivo

	Fr.	Fr.
Creditori bancari a vista		5 426 822.22
Creditori bancari a termine		13 432 414.50
Conti creditori a vista		84 643 512.28
Conti creditori a termine		31 593 191.48
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	23 710 327.88	
Depositi a risparmio		1 060 624.93
Libretti di deposito		51 001 982.83
Obbligazioni di cassa		7 603 000.—
Altre poste del passivo		13 274 838.05
Capitale sociale		7 500 000.—
Riserve:		
riserva legale	2 200 000.—	
riserva speciale	5 300 000.—	7 500 000.—
Utile:		
riporto saldo esercizio 1971	347 724.25	
utile netto esercizio 1972	1 945 155.59	2 292 879.84
		225 329 266.13
		Fr.
Garanzie prestate		12 118 906.15

Dati complementari al bilancio

	Fr.	Fr.
Impegni per effetti riscontati:		nessuno
Ammontare complessivo degli attivi all'estero:		40 732 538.65
Dei quali crediti:		
– presso banche con scadenza fino a 90 giorni	35 299 298.83	
– presso banche con scadenza oltre 90 giorni	930 000.—	
Totale crediti presso banche	36 229 298.83	

Conto perdite e profitti al 31 dicembre 1972

Dare

	Fr.
Interessi passivi	3 821 482.17
Organi della banca e personale	5 213 417.30
Contributi alle istituzioni di previdenza	612 247.60
Spese generali e spese d'ufficio	2 668 224.96
Imposte e tasse	1 089 463.65
Ammortamenti a accantonamenti	1 826 933.95
Utile netto d'esercizio	1 945 155.59
	17 176 925.22

Avere

	Fr.
Interessi attivi	6 528 402.91
Provento del portafoglio cambiario	222 285.09
Commissioni	5 998 608.16
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	2 001 666.56
Reddito del portafoglio titoli	1 513 378.70
Reddito delle partecipazioni permanenti	224 850.—
Diversi	687 733.80
	17 176 925.22

Cifico-Leumi Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972

Nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates vorbehältlich der Genehmigung durch die Generalversammlung

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 944 711.87
Bankendebitoren auf Sicht		65 040 165.96
Bankendebitoren auf Zeit		91 907 656.44
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 123 137.44	
Wechsel		12 749 615.63
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		52 838.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		33 772 865.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		8 115 334.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		12 414 227.—
Wertschriften		8 726 221.35
Dauernde Beteiligungen		331 891.—
Sonstige Aktiven		5 212 352.55
		252 267 879.98

	Fr.	Fr.
Auslandaktiven, Gesamtbetrag		214 067 000.—
– davon Banken bis 90 Tage Laufzeit	64 942 000.—	
– davon Banken über 90 Tage Laufzeit	80 785 000.—	

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	35 687 037.53
Bankenkreditoren auf Zeit	62 265 200.—
Kreditoren auf Sicht	47 828 564.75
Kreditoren auf Zeit	5 555 905.—
Depositen	59 835 771.70
Sonstige Passiven	12 653 367.88
Brutto-Dividende	1 237 500.—
Aktienkapital	15 000 000.—
Gesetzliche Reserve	7 832 000.—
Allgemeine Reserve	4 060 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	312 533.12
	252 267 879.98

	Fr.
Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	27 523 867.35

Erfolgsrechnung pro 1972

Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	6 818 545.67
Kommissionsaufwand	215 894.45
Bankbehörden und Personal	3 739 944.55
Geschäfts- und Bürokosten	2 669 466.31
Steuern	519 898.—
Rückstellungen	2 000 000.—
Jahresreingewinn	1 987 644.46
	17 951 393.44

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	10 072 641.03
Ertrag der Wechsel	2 439 129.24
Kommissionsertrag	3 086 851.35
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 323 889.34
Wertschriftenertrag	866 641.83
Verschiedenes	162 240.65
	17 951 393.44

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1972

(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		121 251 096.52
Crediti a vista presso banche		67 445 945.62
Crediti a termine presso banche		243 532 432.99
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	161 669 482.99	
Effetti cambiari e carta monetata		9 152 296.78
Conti correnti senza copertura		57 324 829.36
Conti correnti con copertura		136 630 893.19
– dei quali con garanzia ipotecaria	31 894 229.75	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		130 557 352.25
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		129 454 612.93
– dei quali con garanzia ipotecaria	3 300 000.—	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		3 719 846.25
Investimenti ipotecari		36 315 264.40
Titoli		39 357 000.—
Partezipazioni permanenti		23 577 000.—
Stabili per uso della banca		2 580 000.—
Altri immobili		2 934 973.—
Conti fiduciari		—.—
Altre poste dell'attivo		9 811 056.48
		1 013 644 599.77

	Fr.
Debitori per cauzioni	67 324 844.30

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		12 848 697.33
Debiti a termine presso banche		309 891 340.12
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	230 766 240.12	
Conti creditori a vista		232 011 697.17
Conti creditori a termine		146 398 750.35
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	85 975 973.75	
Libretti di deposito		102 891 169.86
Obbligazioni e buoni di cassa		78 627 000.—
Conti fiduciari		—.—
Altre poste del passivo		38 075 944.94
Capitale azionario		30 000 000.—
Capitale buoni di partecipazione		6 000 000.—
Riserva legale		19 000 000.—
Riserva straordinaria		34 000 000.—
Dividendo		3 150 000.—
Riporto dell'utile		750 000.—
		1 013 644 599.77

	Fr.
Cauzioni prestate	67 324 844.30

Informazioni complementari al bilancio

Titoli

	Fr.	Fr.
Obbligazione svizzere:		
Confederazione	3 701 000.—	
Cantoni	1 742 000.—	
Comuni	2 525 000.—	
Banche	12 525 000.—	
Imprese industriali	994 000.—	
Altre	57 000.—	21 544 000.—
Azioni svizzere:		
Banche	90 000.—	
Altre	5 000.—	95 000.—
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	3 608 000.—	
Altre	8 201 000.—	11 809 000.—
Azioni estere		4 460 000.—
Quote di fondi d'investimento		1 449 000.—
		39 357 000.—

Partecipazioni permanenti

	Fr.	Fr.
Azioni svizzere:		
Società finanziarie	1 051 400.—	1 051 400.—
Azioni estere:		
Banche	10 800 600.—	
Società finanziarie	11 725 000.—	22 525 600.—
		23 577 000.—

	Fr.	Fr.
Totale degli attivi all'estero		605 980 000.—
dei quali:		
– crediti verso banche con scadenza fino a 90 giorni	187 126 000.—	
– crediti verso banche con scadenza superiore a 90 giorni	35 816 000.—	

Informazioni complementari al bilancio

	Fr.
Impegni derivanti da accreditivi	9 299 766.35

	Fr.
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	2 751 953.01
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	2 747 688.72

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972

Costi

	Fr.
Interessi passivi	22 881 153.05
Organi della banche e personale	8 341 000.10
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	715 524.—
Spese generali e spese d'ufficio	5 147 717.34
Imposte e tasse	4 203 401.05
Ammortamenti e accantonamenti	3 925 749.71
Utile netto	8 650 000.—
	53 864 545.25

Ricavi

	Fr.
Interessi attivi	31 198 712.08
Proventi da effetti cambiari e carta monetata	1 246 184.91
Provvigioni	15 545 440.96
Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	4 423 070.20
Reddito del portafoglio titoli	1 338 626.45
Reddito delle partecipazioni permanenti	112 510.65
	53 864 545.25

Verordnung zum schweizerisch-deutschen Doppelbesteuerungsabkommen

(Vom 7. Februar 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 22. Juni 1951 über die Durchführung von zwischenstaatlichen Abkommen des Bundes zur Vermeidung der Doppelbesteuerung, verordnet:

1 Schweizerische Verrechnungssteuer von Dividenden und Zinsen

Art. 1

Entlastung durch Erstattung

[1] Die in den Artikeln 10 und 11 des Abkommens vom 11. August 1971 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (Abkommen) vorgesehene Entlastung von Steuern von Dividenden und Zinsen wird von schweizerischer Seite durch volle oder teilweise Erstattung der Verrechnungssteuer gewährt.

[2] Diese Verordnung findet keine Anwendung auf die Erstattung der Verrechnungssteuer, die die in der Bundesrepublik Deutschland ansässigen Personen schon nach der schweizerischen Bundesgesetzgebung beanspruchen können.

Art. 2

Antragstellung

[1] Der in der Bundesrepublik Deutschland ansässige Anspruchsberechtigte hat die Erstattung der Verrechnungssteuer auf Formular R85 zu beantragen.

[2] Der Antragsteller hat den Antrag im Doppel auszufüllen und beide Ausfertigungen dem für ihn zuständigen deutschen Finanzamt zu unterbreiten. Dieses behält eine Ausfertigung und gibt die andere mit der auf dem Formular vorgesehenen Bestätigung dem Antragsteller zurück.

[3] Der Antragsteller hat die bestätigte Ausfertigung des Antrages innert drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Dividenden oder Zinsen fällig geworden sind, der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern einzureichen.

Art. 3

Prüfung und Entscheid

[1] Die Eidgenössische Steuerverwaltung prüft den Antrag auf seine Berechtigung und seine Richtigkeit. Notwendige ergänzende Auskünfte und Beweismittel holt sie direkt beim Antragsteller ein.

[2] Die Eidgenössische Steuerverwaltung eröffnet dem Antragsteller ihren Entscheid schriftlich und überweist den Erstattungsbetrag an die im Antrag angegebene Adresse.

[3] Wird ein Antrag ganz oder teilweise abgewiesen, so wird der Entscheid mit einer Begründung und einer Rechtsmittelbelehrung durch eingeschriebenen Brief eröffnet.

[4] Gegen den Entscheid der Eidgenössischen Steuerverwaltung kann bei dieser innert 30 Tagen seit der Zustellung Einsprache erhoben werden. Gegen den Einspracheentscheid der Eidgenössischen Steuerverwaltung kann innert 30 Tagen seit der Zustellung beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden.

2 Deutsche Quellensteuern von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren

Art. 4

Antragsformulare

[1] In der Schweiz ansässige Personen, die die in den Artikeln 10–12 des Abkommens vorgesehenen Entlastungen von den deutschen Quellensteuern beanspruchen wollen, haben dies auf den von den deutschen Behörden hiefür herausgegebenen Formularen

- R–D 1: Dividenden und Zinsen, natürliche Personen,
- R–D 2: Dividenden und Zinsen, juristische Personen und Personengesellschaften,
- R–D 3: Lizenzgebühren, natürliche Personen,
- R–D 4: Lizenzgebühren, juristische Personen und Personengesellschaften, zu beantragen.

[2] Juristische Personen und Personengesellschaften haben dem ersten in einer Wehrsteuerperiode gestellten Antrag ein Ergänzungsblatt R–D a im Doppel beizulegen; ein neues Ergänzungsblatt ist in der gleichen Wehrsteuerperiode nur einzureichen, wenn sich die für die Entlastung massgebenden Verhältnisse wesentlich geändert haben.

Art. 5

Einreichung der Formulare

[1] Der Antrag ist in der vorgeschriebenen Anzahl Ausfertigungen, vollständig ausgefüllt und mit den Ergänzungsblättern und den erforderlichen Beilagen der für den Antragsteller zuständigen kantonalen Steuerbehörde zu unterbreiten.

[2] Wird im Antrag die Erstattung bereits erhobener Steuern verlangt, so soll er der kantonalen Steuerbehörde spätestens am 1. Oktober des dritten auf die Fälligkeit der Dividenden, Zinsen oder Lizenzgebühren folgenden Kalenderjahres zukommen.

Art. 6

Prüfung und Weiterleitung der Formulare

[1] Die kantonale Steuerbehörde, der der Antrag unterbreitet wird, prüft, ob die Voraussetzungen für die Entlastung von den deutschen Steuern erfüllt sind.

[2] Ist der Antrag begründet, so bescheinigt dies die kantonale Steuerbehörde auf den für die deutschen Behörden und die Eidgenössische Steuerverwaltung bestimmten Ausfertigungen des Antrags. Eine Ausfertigung des Antrags und des Ergänzungsblattes behält sie bei ihren Akten.

[3] Die kantonale Steuerbehörde sendet die bescheinigten Ausfertigungen

a) eines Antrags auf Formular R–D 1 oder 3, zusammen mit den Beilagen, dem Antragsteller zurück, der sie innert drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Dividenden, Zinsen oder Lizenzgebühren fällig geworden sind, dem Bundesamt für Finanzen in Bonn/Bad Godesberg einzureichen hat;

b) eines Antrags auf Formular R–D 2 oder 4, zusammen mit den Beilagen und einem allfälligen Ergänzungsblatt R–D a, der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern zu, die eine Ausfertigung des Antrags und das Ergänzungsblatt bei ihren Akten behält und die andere Ausfertigung des Antrags mit den Beilagen an das Bundesamt für Finanzen in Bonn/Bad Godesberg weiterleitet.

[4] Die kantonalen Steuerbehörden und die Eidgenössische Steuerverwaltung sind berechtigt, ergänzende Erhebungen anzustellen.

3 Entlastung von den schweizerischen Steuern für deutsches Vermögen und Einkommen

Art. 7

Eidgenössische Wehrsteuer

[1] Die Veranlagung für die 16. Wehrsteuerperiode gilt auch für das Steuerjahr 1972, sofern nicht der Steuerpflichtige beantragt, dass die Veranlagung für das Jahr 1972 auf Grund des Abkommens getroffen werde.

[2] Stellt der Steuerpflichtige einen solchen Antrag, so ist dem Abkommen in jeder Beziehung Rechnung zu tragen.

[3] Die Anrechnung der deutschen Kapitalertragsteuer auf die eidgenössische Wehrsteuer (Art. 6 Abs. 5 des schweizerisch-deutschen Doppelbesteuerungsabkommens vom 15. Juli 1931/20. März 1959 [Abkommen von 1931/1959] und Abs. 6 Bst. b des Schlussprotokolls zu Art. 6 des Abkommens von 1931/1959) wird letztmals für die Wehrsteuer der 16. Periode gewährt.

Art. 8

Vor dem Jahre 1972 erzielte deutsche Einkünfte

[1] Die Entlastung für deutsche Einkünfte von den Einkommenssteuern des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, die für eine nach dem 31. Dezember 1971 beginnende Steuerperiode erhoben werden, richtet sich, vorbehältlich des Absatzes 2 und des Artikels 7, auch dann nach dem Abkommen, wenn für die Bemessung dieser Steuern nach dem anwendbaren schweizerischen Steuerrecht auf vor dem Jahr 1972 erzielte deutsche Einkünfte abzustellen ist.

[2] In bezug auf vor dem Jahre 1972 erzielte deutsche Einkünfte, die nach dem Abkommen in der Schweiz besteuert werden können, die jedoch auf Grund des Abkommens von 1931/1959 von den schweizerischen Einkommenssteuern befreit gewesen sind, gilt folgendes:

a) Nur vor dem Jahre 1972, nicht jedoch in der Steuerperiode zugeflossene deutsche Einkünfte sind von der Bemessungsgrundlage auszunehmen.

b) Deutsche Einkünfte, die sowohl vor dem Jahre 1972 als auch in der Steuerperiode zugeflossen sind, können für die Zeit vor 1972 höchstens mit dem Betrag in die Bemessungsgrundlage einbezogen werden, der auch in der Steuerperiode zugeflossen ist.

[3] Absatz 2 berührt nicht die Vorschriften über die Bestimmung des Satzes der Einkommenssteuern, die für die Zeit nach dem 31. Dezember 1971 erhoben werden.

[4] Die Herabsetzung der Bemessungsgrundlage gemäss Absatz 2 kann bis zum 31. Dezember 1975 beantragt werden. Vorher rechtskräftig gewordene Veranlagungen sind auf fristgemässen Antrag des Steuerpflichtigen hin zu berichtigen.

Art. 9

Pauschale Steueranrechnung

[1] Die pauschale Steueranrechnung gemäss Bundesratsbeschluss vom 22. August 1967 wird erstmals für die im Kalenderjahr 1972 fällig gewordenen deutschen Dividenden im Sinne des Artikels 10 Absatz 6 des Abkommens gewährt.

[2] Für die Anwendung des Artikels 3 des Bundesratsbeschlusses vom 22. August 1967 wird angenommen, eine deutsche Dividende unterliege auch dann der für das Jahr 1972 geschuldeten Wehrsteuer, wenn für diese Dividende auf Grund der aus Artikel 7 dieser Verordnung folgenden Weiteranwendung des Abkommens von 1931/1959 eine Entlastung von der Wehrsteuer gewährt wird, die für das Jahr 1972 ohne Anwendung des Abkommens von 1931/1959 geschuldet wäre.

[3] Absatz 2 gilt sinngemäss auch im Falle der Weiteranwendung des Abkommens von 1931/1959 auf für das Jahr 1972 geschuldete Einkommenssteuern der Kantone und Gemeinden.

4 Informationsaustausch

Art. 10

[1] Für die Erteilung der in den Artikeln 23 Absatz 4 und 27 des Abkommens vorgesehenen Auskünfte an die deutschen Behörden ist auf schweizerischer Seite nur die Eidgenössische Steuerverwaltung zuständig. Deutsche Auskunftsbegehren, die bei anderen Behörden eingehen, sind an die Eidgenössische Steuerverwaltung weiterzuleiten.

[2] Ueber Anstände, die sich wegen der Erteilung solcher Auskünfte ergeben, entscheidet die Eidgenössische Steuerverwaltung.

[3] Gegen den Entscheid der Eidgenössischen Steuerverwaltung kann bei dieser innert 30 Tagen seit der Zustellung Einsprache erhoben werden. Gegen den Einspracheentscheid der Eidgenössischen Steuerverwaltung kann innert 30 Tagen seit der Zustellung beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden.

5 Uebergangs- und Schlussbestimmungen

51 Ergänzung und Aufhebung von Erlassen

Art. 11

[1] Der Bundesratsbeschluss vom 17. April/21. September 1959 über die Ausführung des schweizerisch-deutschen Doppelbesteuerungsabkommens und die gestützt darauf erlassenen Verfügungen werden aufgehoben.

[2] Die Bestimmungen des Beschlusses gelten letztmals

a) für die Erstattung der schweizerischen Verrechnungssteuer von Dividenden und Zinsen, die vor dem 1. Januar 1972 fällig geworden sind;

b) für die Anträge auf Erstattung der deutschen Kapitalertragsteuer von Dividenden und Zinsen, die vor dem 1. Januar 1972 fällig geworden sind;

c) für die Anrechnung der deutschen Kapitalertragsteuer auf die eidgenössische Wehrsteuer der 16. Periode.

Art. 12

Der Bundesratsbeschluss vom 22. August 1967 über die pauschale Steueranrechnung wird wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 3 (neu)

[3] Natürliche Personen, die im Genuss einer Pauschalsteuer stehen, aber auf allen Einkünften aus bestimmten Staaten die vollen Steuern zum Satze des Gesamteinkommens entrichten, können für die aus diesen bestimmten Staaten stammenden Erträgnisse (Art. 1 Abs. 2) die pauschale Steueranrechnung beanspruchen. Indessen können durch den Abzug der gemäss Artikel 20 und 21 dem Bund, den Kantonen und den Gemeinden zu belastenden Anteile die geschuldeten schweizerischen Einkommenssteuern nicht unter den Betrag der Pauschalsteuer gesenkt werden, die nach dem Aufwand oder nach höheren anderen Einkommensbestandteilen zu bemessen ist, jedoch unter Ausnahme derjenigen, für die die pauschale Steueranrechnung gewährt wird.

Art. 6 Abs. 2 (neu)

[2] Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement kann für bestimmte Fälle Ausnahmen vorsehen.

Art. 25 Abs. 3

Aufgehoben

52 Inkrafttreten

Art. 13

[1] Diese Verordnung tritt am 1. März 1973 in Kraft.

[2] Sie ist auf die in Artikel 32 Absatz 2 des Abkommens genannten Steuern anwendbar.

Bern, den 7. Februar 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Bonvin

Der Bundeskanzler:
Huber

Ordonnance relative à la convention germano-suisse de double imposition

(Du 7 février 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 22 juin 1951 concernant l'exécution des conventions internationales conclues par la Confédération en vue d'éviter les doubles impositions, arrête:

1 Impôt anticipé suisse perçu sur les dividendes et les intérêts

Article premier

Dégrèvement par voie de remboursement

[1] Le dégrèvement des impôts sur les dividendes et les intérêts, que prévoient les articles 10 et 11 de la convention du 11 août 1971 entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (convention), est accordé par la Suisse sous forme de remboursement entier ou partiel de l'impôt anticipé.

[2] La présente ordonnance n'est pas applicable au remboursement de l'impôt anticipé auquel des résidents de la République fédérale d'Allemagne peuvent prétendre en vertu de la législation fédérale suisse.

Art. 2

Requête

[1] L'ayant droit, qui est un résident de la République fédérale d'Allemagne, doit demander le remboursement de l'impôt anticipé sur formule R 85.

[2] Le requérant doit remplir la demande en double et soumettre les deux exemplaires au bureau allemand des finances compétent. Celui-ci conserve un exemplaire et renvoie l'autre au requérant avec l'attestation prévue sur la formule.

[3] Le requérant doit présenter l'exemplaire certifié de la demande à l'Administration fédérale des contributions, à Berne, dans les trois ans après l'expiration de l'année civile en laquelle les dividendes ou les intérêts sont échus.

Art. 3

Examen et décision

[1] L'Administration fédérale des contributions vérifie le bien-fondé et l'exactitude de la demande. Elle s'adresse directement au requérant pour obtenir les renseignements et preuves complémentaires dont elle a besoin.

[2] L'Administration fédérale des contributions notifie sa décision par écrit au requérant et transmet, à l'adresse indiquée dans la demande, le montant qu'elle doit rembourser.

[3] Si une demande est rejetée en tout ou en partie, la décision est notifiée par lettre recommandée avec indication des motifs et des voies de droit.

[4] La décision de l'Administration fédérale des contributions peut être attaquée, dans les trente jours suivant sa notification, par la voie d'une réclamation adressée à cette même autorité. La décision prise sur réclamation par l'Administration fédérale des contributions peut être attaquée à son tour dans les trente jours suivant sa notification, par la voie d'un recours de droit administratif adressé au Tribunal fédéral suisse à Lausanne.

2 Impôts à la source allemands perçus sur les dividendes, intérêts et redevances de licence

Art. 4

Formules de demande

[1] Les personnes, qui sont des résidents de Suisse et prétendent aux dégrèvements des impôts allemands à la source prévus par les articles 10 à 12 de la convention, doivent demander ces dégrèvements au moyen des formules publiées par les autorités allemandes, à savoir:

- R–D1: Dividenden und Zinsen, natürliche Personen.
- R–D2: Dividenden und Zinsen, juristische Personen und Personengesellschaften.
- R–D3: Lizenzgebühren, natürliche Personen.
- R–D4: Lizenzgebühren, juristischer Personen und Personengesellschaften.

[2] Les personnes morales et les sociétés de personnes doivent annexer en double à la première demande présentée dans une période d'impôt pour la défense nationale une feuille complémentaire R–Da; une nouvelle feuille complémentaire ne doit être présentée dans la même période d'impôt pour la défense nationale que si les conditions déterminantes pour le dégrèvement se sont modifiées d'une manière substantielle.

Art. 5

Présentation des formules

[1] La demande doit être présentée à l'autorité fiscale cantonale compétente pour le requérant dans le nombre prescrit d'exemplaires, entièrement remplie avec les feuilles complémentaires et les pièces nécessaires.

[2] Lorsque, dans la demande, on requiert le remboursement d'impôts déjà perçus, la demande doit parvenir à l'autorité fiscale cantonale au plus tard le 1er octobre de la troisième année civile qui suit l'échéance des dividendes, intérêts ou redevances de licences.

Art. 6

Examen et transmission des formules

[1] L'autorité fiscale cantonale, à laquelle la demande est présentée, examine si les conditions requises pour le dégrèvement des impôts allemands sont remplies.

[2] Si la demande est fondée, l'autorité fiscale cantonale l'atteste sur les exemplaires de demande destinés aux autorités allemandes et à l'Administration fédérale des contributions. L'autorité fiscale cantonale conserve dans ses dossiers un exemplaire de la demande et de la feuille complémentaire.

[3] L'autorité fiscale cantonale adresse les exemplaires attestés:

a) Au requérant, avec les pièces, s'il s'agit d'une demande R–D1 ou 3; le requérant doit les présenter au Bureau fédéral des finances, à Bonn/Bad Godesberg, dans les trois ans après l'expiration de l'année civile en laquelle les dividendes, intérêts ou redevances de licences sont échus;

b) A l'Administration fédérale des contributions, à Berne, avec les pièces et, le cas échéant, une feuille complémentaire R–Da, s'il s'agit d'une demande sur formule R–D2 ou 4; l'Administration fédérale des contributions conserve un exemplaire de la demande et la feuille complémentaire dans ses dossiers et transmet l'autre exemplaire de la demande avec les pièces au Bureau fédéral des finances, à Bonn/Bad Godesberg.

[4] Les autorités fiscales cantonales et l'Administration fédérale des contributions sont en droit de procéder à des enquêtes complémentaires.

3 Dégrèvement des impôts suisses frappant la fortune et les revenus allemands

Art. 7

Impôt fédéral pour la défense nationale

[1] La taxation établie pour la 16e période de l'impôt pour la défense nationale vaut également pour l'année fiscale 1972, à moins que le contribuable ne demande que la taxation pour l'année 1972 soit établie selon la convention.

[2] Si le contribuable fait une telle demande, on tiendra compte de la convention à tous égards.

[3] L'imputation de l'impôt allemand frappant le revenu des valeurs mobilières sur l'impôt fédéral pour la défense nationale (art. 6, 5e al., de la convention germano-suisse de double imposition des 15 juillet 1931/20 mars 1959 [convention 1931/1959], et 6e al., let. b, du protocole final ad art. 6 de la convention 1931/1959) est accordée pour la dernière fois sur l'impôt pour la défense nationale de la 16e période,

Art. 8

Les revenus allemands antérieurs à l'année 1972

[1] Le dégrèvement des impôts sur le revenu fédéraux, cantonaux et communaux frappant les revenus allemands, qui ont été prélevés pour une période fiscale débutant après le 31 décembre 1971, se règle également selon la convention, sous réserve du 2e alinéa et de l'article 7, lorsque, pour le calcul de ces impôts, on doit se baser sur les revenus allemands antérieurs à 1972 selon la législation fiscale suisse applicable.

[2] En ce qui concerne les revenus allemands antérieurs à 1972, qui sont imposables en Suisse selon la convention, mais ont été exonérés des impôts suisses sur le revenu en raiosn de la convention 1931/1959, les règles suivantes sont applicables:

a) Seuls les revenus allemands acquis avant 1972 et non au cours de la période fiscale doivent être exclus des bases de calcul.
b) Les revenus allemands acquis tant avant 1972 que pendant la période fiscale peuvent être inclus dans la base de calcul pour la période antérieure à 1972, au maximum pour le montant acquis également dans la période fiscale.

[3] Le 2e alinéa ne touche pas les prescriptions concernant la fixation du taux des impôts sur le revenu qui sont prélevés pour la période postérieure au 31 décembre 1971.

[4] La réduction de la base de calcul conformément au 2e alinéa peut être demandée jusqu'au 31 décembre 1975. Les taxations passées en force auparavant doivent être rectifiées sur une demande présentée dans les délais par le contribuable.

Art. 9

Imputation forfaitaire d'impôt

[1] L'imputation forfaitaire d'impôt selon l'arrêté du Conseil fédéral du 22 août 1967 sera accordée pour la première fois pour les dividendes allemands au sens de l'article 10, 6e alinéa, de la convention qui sont échus dans l'année civile 1972.

[2] Pour l'application de l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 août 1967, on admettra qu'un dividende allemand est également soumis à l'impôt pour la défense nationale dû pour 1972 lorsqu'un dégrèvement de l'impôt pour la défense nationale est accordé pour ce dividende sur la base de l'application ultérieure de la convention 1931/1959 en vertu de l'article 7 de la présente ordonnance, impôt qui, sans application de la convention 1931/1959, serait dû pour l'année 1972.

[3] Le 2e alinéa est également applicable par analogie dans l'hypothèse d'une application ultérieure de la convention 1931/1959 aux impôts sur le revenu des cantons et des communes dus pour 1972.

4 Echange d'informations

Art. 10

[1] Du côté suisse, seule l'Administration fédérale des contributions est compétente pour la communication aux autorités allemandes des renseignements prévus aux articles 23, 4e alinéa, et 27 de la convention. Les demandes allemandes de renseignements, adressées à d'autres autorités, doivent être transmises à l'Administration fédérale des contributions.

[2] L'Administration fédérale des contributions statue sur les contestations qui s'élèvent au sujet de la communication de renseignements de ce genre.

[3] La décision de l'Administration fédérale des contributions peut être attaquée dans les trente jours dès la notification. La décision prise sur réclamation par l'Administration fédérale des contributions peut être attaquée par voie de recours de droit administratif au Tribunal fédéral suisse, à Lausanne, dans les trente jours dès la communication.

5 Dispositions transitoires et finales

51 Modification et abrogation du droit en vigueur

Art. 11

[1] L'arrêté du Conseil fédéral des 17 avril/21 septembre 1959 concernant l'exécution de la convention germano-suisse de double imposition ainsi que les ordonnances prises en vertu de cet arrêté sont abrogés.

[2] Les dispositions de cet arrêté s'appliquent pour la dernière fois:

a) Au remboursement de l'impôt anticipé suisse perçu sur les dividendes et intérêts échus avant le 1er janvier 1972;
b) Aux demandes de remboursement de l'impôt allemand sur le revenu des valeurs mobilières perçu sur les dividendes et les intérêts échus avant le 1er janvier 1972;
c) A l'imputation de l'impôt allemand frappant le revenu des valeurs mobilières sur l'impôt fédéral pour la défense nationale de la 16e période.

Art. 12

L'arrêté du Conseil fédéral du 22 août 1967 concernant l'imputation forfaitaire d'impôt est modifié comme il suit:

Art. 4, 3e al. (nouveau)

[3] Les personnes physiques, au bénéfice de l'impôt à forfait, qui paient les impôts en totalité sur tous les revenus provenant de certains Etats au taux du revenu total, peuvent prétendre pour les montants provenant de ces Etats à l'imputation forfaitaire d'impôt. En revanche, la déduction des parts qui sont à la charge de la Confédération, des cantons et des communes conformément aux articles 20 et 21 ne peut ramener les impôts suisses dus sur le revenu au-dessous du montant de l'impôt à forfait qui doit être calculé d'après la dépense ou d'après d'autres éléments de revenu plus élevés, à l'exception toutefois de ceux pour lesquels l'imputation forfaitaire d'impôt est accordée.

Art. 6, 2e al. (nouveau)

[2] Le Département des finances et des douanes peut prévoir des exceptions pour certains cas.

Art. 25, 3e al.

Abrogé

52 Entrée en vigueur

Art. 13

[1] La présente ordonnance entre en vigueur le 1er mars 1973.

[2] Elle est applicable aux impôts énumérés à l'article 32, 2e alinéa, de la convention.

Berne, le 7 février 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Bonvin

Le chancelier de la Confédération, Huber

République du Dahomey

Réglementation de l'importation de certains produits

Le Bulletin hebdomadaire de la chambre de commerce et d'industrie du Dahomey a publié le décret (no 72-276) du 23 octobre 1972, pris en exécution de l'ordonnance (no 72-38) du même jour, qui a confié le monopole de l'importation de produits de grande consommation et en particulier du lait condensé à la Société de commercialisation et de crédit agricole du Dahomey (SOCAD).

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, précise toutefois qu'elle ne détient pas encore l'arrêté du ministre de l'économie et du Plan qui devait fixer les modalités d'application de ce décret. (z)

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Das Politische Departement teilt mit, dass Herr Ernst Schmid zum Schweizerischen Konsul in Hannover ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Walter Dick, der unter Verdankung der geleisteten Dienste ermächtigt wurde, wegen Erreichung der Altersgrenze in den Ruhestand zu treten..

Représentations diplomatiques et consulaires

Le Département politique fait savoir que M. Ernst Schmid a été nommé en qualité de Consul de Suisse à Hanovre. Il succède à M. Walter Dick qui a été autorisé à prendre sa retraite, avec remerciements pour les services rendus. (z)

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Olten: Nussbaum & Co AG R. Liegenschaften-Verwaltung 46-965. – Satus-Frauenturnverein 46-5349. – Werz Harry 46-10448.
Onnens VD: Pflug Dominique 10-32418.
Orbe: Mignot Françoise 10-32416. – Sesa-Grilleto Antonio 10-55628.
Orny: Syndicat d'élevage bovin de Orny 10-26152.
Oron-la-Ville: Martin Roland 10-60527.
Orpund: Ryser Marianne 25-41633.
Orsières: Freymond Lucien 19-14121.
Orvin: Bitterli W. Mechaniker 25-41600.
Ossingen: Milchproduzentengenossenschaft 84-9632.
Ostermundigen: Capun René Malerei-Schriftencenter 30-29993. – Christen Vreni Frl. 30-65773. – Heimberg Gertrud Frl. 30-65772. – Münger Rosmarie Frl. Sekretärin 30-65768. – Sahli Rosette Frau Angestellte 30-65419. – Tanz-Raum Madeleine Schneider 30-65774. –
Otelfingen: Stallone Caterina 84-22805.
Oulens-sous-Echallens: Cavin François 10-60524.
Palagnedra: Giondini Emilio 65-13145.
Pampigny: Syndicat d'élevage race brune 10-26300.
Panex: Syndicat d'élevage caprin Panex-Plambuit 18-5766.
Passugg-Araschgen: Steuereinzug kath. Kirchgemeinde Chur Diaspora Passugg 70-10199.
Payerne: Moser Rudolf et Michèle 10-43225. – Studer Beat Instr. Fl Trp 30-58501.
Pazzallo: Castellari Ermanno Americo e Carla 69-8016.
Pedrinate: Comitato cernevale benefico Seseglio 69-9003.
Peseux: Perrin Luc et Marguerite M. et Mme 20-20666.
Pianezzo: Codiroli Silvio 65-13178. – Delmenico Elmo 65-13097. – Nembrini Bortolo 65-13184.
Pieterlen: Macri Giuseppe 25-17761.
Les Planchettes: Fête cantonale des unions cadettes neuchâteloises 1973 Les Planchettes 23-6398.
Pleigne: Crevoiserat Maurice 25-41638. – Nusbaumer-Catellani Gabriel et Pierrette 25-41616.
Pompaples: Shariff Yasmin 10-50844.
Le Pont: Bourse des pauvres commune de l'Abbaye 10-5636.
Porrentruy: Masset-Perucchi J. et J. 25-41628.
Port: Kislig Heinz 25-16674.
Posieux: Chavaillaz Marguerite 17-21068.
Pratteln: Schiltknecht Heinz dipl. Math. ETH 40-58682.
Préverenges: Bingisser Alfred et Joséphine 10-55635. – Etienne Suzanne 10-55636. – Keiling Edith 10-53579.
Prilly: Barraud-Masson Claude et Christiane 10-32405. – Barras Roger et Olga 10-55626. – Bleynat-Imer Roberto et Marlène 10-51812. – Godard Philippe inspecteur Rentenanstalt 10-32420. – Grumeza Vasilisa 10-51749. – Varrin & fils A. 10-3441.
Pully: Chuard Daniel 10-32410. – Dovelac Dold vente SA Wallisellen succ. de Pully 10-1872. – Maibach Armand 10-32417. – Maring Liliane 10-51508. – Morax Pierre 10-60530. – Rieder Christiane 10-32404.
Puplinge: Niquille Raymond pose de menuiserie Cornières 12-3389.
Rämismühle: Baptista Silvio Schreinerei 84-9640.
Ramosch: Melcher-Christoffel Nuot 70-16222.
Rapperswil SG: Gall-Dolder F. und H. Camionage und Transporte 87-3113.
Reconvilier: Pelletier M.C. Cadix Watches 25-4006. – Pignolet Jack décolleteur 25-17309.
Reinach AG: Fussball-Club Abt. Junioren 50-15784.
Reinach BL: Sager Computer-Service 40-8261. – Senn Franz Transporte 40-36101.
Renens VD: Fouquet Jacky 10-52680. – Lilli Maria-Grazia 10-52276. – Necchini Yolande 10-55648. – Soavi Marguerite 10-32411.
Reusshühl: Eggenberger-Frey Hans u. Hilda 60-41358.
Riazzino: Rossi Dante 65-13118.
Richterswil: Aschmann Theodor u. Wilhelmina 84-22317. – Frey Gertrud Frau 87-6934.
Riehen: Leibundgut R. Lebensmittel 40-36121. – Siegrist-Zbinden Max 40-58737. – Wieser Johann Spannteppiche u Vorhänge 40-36107.
Rifferswil: Herzog Kurt Valser Depot 80-70089.
Riva S. Vitale: Gianola Ivano arch. 69-16619.
Romanshorn: Maier-Tillmann Peter C. und Minou 85-10860. – Schweiz. Frauen-Alpenclub SFAC Sektion Thurberg 85-6593.
Rorschacherberg: Gantenbein-Schlegel H. und R. 90-41794.
Rothrist: Lenzin Peter Vertreter 46-10154. – Orientierungslaufgruppe Rothrist 46-5347.
Rüfenacht BE: Schnyder-Rüegg Friedr. u. Edith 30-51923. – Trachsel-Spring M. u. K. 30-54386.
Rümikon AG: Elphiac AG 80-20491.
Rünenberg: Milchgenossenschaft 40-36117.
Rüschlikon: Coray-Miclea Robert und Rose 80-72188. – Ertini Urs-Beat 80-89811.
Rüthi (Rheintal): Jota Dental- und Schleifmittel AG 90-5713. – Schneider Albert 90-33483.
Rüti b. Büren: Zahnd Martin Masch.-Mech. 30-65789.
S. Antonio Morobbia: Codiroli Giuseppe 65-13176.
St-Aubin NE: Bourquin A. Cadrans 20-9653.
St. Gallen: Benz Franz 90-41796. – Berchtold Dorothée 90-33493. – Eisenegger Josef 90-33472. – Gretener-Rubi L. und S. 90-31627. – Hagner-Engler P. und M. 90-41795. – Krummenacher Felix G. 90-20299. – Martel Ludwig 90-33470. – Niedermann Martin 90-33478. – Osterwalder-Jablonka Ivo 90-33486. – Ruggle Erwin Vertreter 90-20300. – Schwendener Rosmarie 90-33480. – Studach Carl Möbelwerkstätten Inh. Walter Stöcklin 90-17840. – Vorreiter Martin 90-33484.
St-Imier: Antonazzo Salvatore 25-18373.
St-Légier: Kundert Max traducteur 18-7781.
St-Léonard: Mabillard René 19-21609.
St-Maurice: Association des parents de St-Maurice 19-10389.
St-Prex: Mingard Martial 10-60526.
St-Séverin: Fête cantonale de lutte suisse et 50e anniversaire de l'association valaisanne 19-2088.
Sachseln: Huonder Domenic 60-61340.
Sala Capriasca: Società hocciofila Aurora 69-5458.
Sâles Gruyère: Pasquier Hélène Mlle 17-21057.
Salez: Bühler Margrith 90-33496.
Salins: Broccard Jean-Claude 19-21603. – Coppex Simon carreleur 19-10390.
Salmsach: Haltinner Robert Stellwerkbeamter 85-8511.
Salouf: Sonder Roc 84-31925.
Saligny: Battig John autos-démolition Peney 12-5541.
Savigny: Dingler Jean 10-32407.
Schänis: Krankenpflegeverein Schänis 87-4207.
Schinznach Bad: Spültischwerk Gebr. Suter 50-4796.
Schlieren: Buchdruckerei Menzi Verwaltung Geschäftshaus Steinwiesenstrasse 1 80-60932. – Wissner-Frei Gerd und Lina 80-72194.
Schmerikon: Sutter Alois 87-6931.
Schmidshof: Stahl-Ausderau Willi 85-10864.
Schmitten FR: Fasel Agathe Burg 17-21049. – Stritt Brigitte Frl. Anlerntochter Lanthen 17-21067.
Schönenberg ZH: Staub Rita Frau 87-6936.
Schönenwerd: Egger George Monteur 50-23566.
Schwarzenburg: Jugendmusik 30-26815.
Schwerzenbach: Grob-Hedeman J. u. I. 84-22812. – Hajek Maria 84-22806.
Schwyz: Wehrsportgruppe Volksmarsch 60-19477.
Scuol: Gisep D. Tapezierergeschäft 70-10190.
Sedrun: Radio-Frei-TV Verkaufsstelle Joh. Beer 70-3729.
Seewen SZ: Keller-Minder Hermann u. Hermine 60-61473.
Segnes: Ferienhaus Dr. Beck 70-16221.
Selzach: Villa Luigi u. Natalina 45-13671.
Le Sentier: Cercle philatélique de la Vallée de Joux circulations 10-9668. – Gailloud Frédéric 10-32408.
Seuzach: Kath. Frauenverein 84-9639. – Pfandfinderinnen Stamm 84-9636.
Sierre: Rainelli Luigi 19-21605. – Toprak Hayrettin 19-21608.
Sils Im Domleschg: Florin Jakob 70-16228.
Siou: Cretton Jeanne retraitée de l'état 19-12268. – De Morsier-Gestkoff Raymond et Hélène 19-13449. Garin Pierre maitre-ramoneur 19-9738. – Hofmann Eric commerçant 19-10387.
Sissach: Binggeli Alfred Radioelektriker 40-61349. – Buser-de Bernardi Theo 40-58726. – Hauswirth Daniel Radioelektriker 40-62499.
Solothurn: Lagona Carmelo u. Concetta 45-13674. – Mühle Urs 45-13680. – Kant. Fachkommission für das Gastgewerbe 45-5935. – Schenker-Jäggi Marie 45-13644. – Zimmermann Violette 45-13663.
Somazzo: Gianolli Cesarino 69-13595.
Spiez: Geschwister Carl u. Rosa Haueter-Stiftung 30-31064.
Spreitenbach: Schärer Paul 50-23570.
Stäfa: Muggli Claudia Frau Physiotherapeutin 87-6935. – Repro Publishing AG 87-1561. – Vivas Maria-Pilar Frl. 87-6363.
Stans: Genie Kameraden Nidwalden 60-21270.
Staufen: Polycolor Kuoni R. Farben u. Lacke 50-5184.
Steffisburg Station: Inäbnit-Blatter Urs u. Theres 30-65783.
Strengelbach: Rüdisser Hans Medaillen und Sportpreise 46-5036.
Stettlen: Liechti Kurt u. Theres 30-65791.
Studen b. Brügg: Gasperin Luigi 25-18374.
Sulgen: Troxler Helene Verkäuferin 85-10862.
Summaprada: Meuli-Rizzi O. Baumeister 70-10196.
Sur: Jäger Isidor 70-16229.
Sursee: Fretz Hedy 60-41501. – Schüpbach-Lütolf Fritz 60-62432. – Train-Vereinigung des Kantons Luzern Fahnenweihe 1973 60-22028.
Tavannes: Amstutz-Rölli Martha 25-41617.
Tegna: De Carli Aristide 65-13166. – Keller Michele 65-13121. – Pellanda Augusto 65-13159.
Tecknau: Atzeni Isidoro Maschinist 40-58743.
Tenero: Canevascini Sira 65-13102.
Teufen AR: Blessing Albert Hauptagentur Helvetia-Unfall 90-11756.
Thalwil: Bader-Vanetta Marie Frau 87-6933. – Grob Viktor Dr. oec. 80-29103. – Noth André Bankprokurist 80-89803.
Therwil: Affolter-Müller Rosemarie 40-73996.
Thun: Burri-Fahrni F. u. V. Lerchenfeld 30-65777. – Gfeller-Bhend Hans u. Rosmarie 30-58500. – Klein Hans-Jürgen Dürrenast 30-65763. – Oberländischer Taubenzüchter-Verein Thunersee 30-29775. – Wüthrich Ernst u. Ruth 30-65785.
Toffen: Renggli Rudolf Chefmechaniker 30-65784.
Torricella: Amministrazione patriziale 69-1862.
La Tour-de-Pellz: Jung Charles 18-7785. – Stocker Silvia Mme 18-7783.
Travers: Meuwly Marius 20-16830. – Samsonnens Nelly Mme 20-26662.
Trimbach: Bazar zugunsten der Alterssiedlung in den Holdermatten 46-548. – Maurer Rud. Qual. Manager 46-10985.
Trub: Emmental. Jubil. Schwingfest 30-29501.
Tübach: Kenk-Ceccotto F. und I. 90-33475.
Uerikon: Schweiz. Verkehrs-Kadetten-Verband 80-69499.
Unterbeinwil: von Felten U. Holzer 40-58671.
Unterkulm: Egloff Reinhard Fürsorger 50-23561.
Urdorf: Brunner Heinz kaufm. Angest. 80-89817. – Costa Verena Frau 84-22224. – Di Salvatore Anna Hausangestellte 80-89809. – Guarino Rosaria Hausangestellte 80-89808. – Lundgren Karin Physiotherapeutin 80-89810. – Steglind Solveig Physiotherapeutin 80-89807.
Uster: Weber R. Kreuz-Garage 84-9641.
Uzwil: Breda-Oberholzer Ida 90-33488. – Erismann-Sommer R. und R. 90-33482. – Plüss Max 90-33499.
Vacallo: Sezione samaritane 69-6858.
Varen: Mathieu Yvette Frl. 19-21615. – Plaschy-Hangartner Raphael und Annelies 19-12404.
Verdasio: Mazzi Mario 65-13140.
Versoix: Denkinger Marie Magdalena Mme 12-21319.
Vevey: Lauber Pierre 18-5951. – Rugby RC Riviera 18-5948.
Vicosoprano: Hotel Pranzaira Fam. Schnell 70-10189.
Villarahoud: Caisse locale d'assurance du bétail 17-9125.
Villars-le-Terroir: Syndicat agricole et d'élevage bovin 10-23995.
Villars-sur-Ollon: Course de fonds Diablerets-Villars 18-5949. – Golf des alpes vaudoises SA 18-4707. – Sté du centre sportif SA 18-5614. – Syndicat d'élevage bovin Chesières-Villars 18-5947.
Visp: Zehnder Lotti Frl. 19-21616.
Vuissens: Caisse locale d'assurance du bétail 17-9127.
Vuisternens-en-Ogoz: Ski-Club Gibloux 17-9129.
Wahern: Schmid Edgar Hilfsmechaniker 30-65787.
Wädenswil: Baumgartner Heinz 87-6780. – Diener-Vieli Werner und Angelina 87-6940. – Hausmann Karl 87-6943. – Caluori Felix 87-6549. – Rihs-Enzinger H. und M. 80-72205.
Walenstadt: Wochner A. Frau 70-16220.
Wallisellen: Allgäuer Hermann u. Christel 84-22781. – Lüssi-Bachmann Hans 80-72178. – Schulze Ingrid 84-22526.
Wallisw il b. Niederhipp: Balsiger Bruno 45-13659.
Wangen SZ: Bruhin Karl 87-6431.
Wangen an der Aare: Saygi Aziz 45-10270.
Wangen b. Dübendorf: Aktionskomitee Noihus 84-9642. – Allioni Manfred u. Anna 84-22799.
Wattwil: Krapf Elisabeth 90-33495. – Schmidhauser Markus 90-33487.
Weggis: Suter Rosa 60-40048.
Wettingen: Hauser Clemens 50-22461.
Wetzikon ZH: Freiwillige Feuerwehr 4. Löschzug 84-9635. – Müller Rolf Arnold u. Frieda 84-22331. – Spanier Josef Kempten 84-22782.
Wilihof: Illi-Arnold Alois 60-40047.
Willisau: Stadtmusik 60-23830.
Wimmis: Gasser Peter Montageleiter 30-65766.
Winterberg ZH: Wintsch Walter 84-22811.
Winterthur: Aeschimann Max 84-9645. – Albert H. Dr. méd. Spez. Arzt für innere Medizin spez. Kardiologie FMH 84-3603. – Blumenstein Hans u. Lotti 84-22780. – FCW-Fan-Club 84-9631. – Fisch-Moser T. u. M. 84-5891. – Jugoslawischer Klub 84-9633. – Just Elisabeth Frau 94-22813. – Landolt-Gasser Hans u. Emmi 84-22798. – Lang Paul 84-22808. – Maurer-Scherler W. u. L. 84-22810. – Moser-Suter Gertrud 84-22797. – Raemy-Metzger Canisius 84-22778. – Rimann Martin 84-22793. –. Zeindler-Hübscher Doris 84-22779. – Zweidler Bruno 84-31922.
Winznau: Team Winznau 46-5348.
Witterswil: Thürkauf-Erzer M. und J. 40-72701.
Wohlen AG: Sarexa Heinz Saxer 50-9987.
Wolfhausen: Fuchs Emil 87-6945. – Oertle & Roth Kunststoffe im Bau 87-1325.
Wölflinswil: Dritte Welt-Gruppe Wölflinswil-Oberhof 50-17296.
Wollerau: Rasche Wolfgang 84-9629.
Worb: Revelin Margrit Frau 30-65744. – Damenriege 30-27614.
Yens: Badel Raymonde 10-50566. – Fête cantonale vaudoise de lutte libre Yens 1973 10-13674.
Yverdon: Duperrex Richard 10-55649. – Mayer-Eckert Georges et Rose 10-32409. – Werder Roger-Pierre ing.-techn. ETS 10-32414.
Zweisimmen: Lobsiger Hans 30-56815.

Balzers FL: ETA Technik A. und W. Vogt 90-20287. – Tinello Antonia 90-33464.
Ruggell FL: Dietrich-Godenzi M. und M. 89-41792. – Tarnutzer-Lauhacher Ch. und A. 90-41790.
Vaduz FL: Progressus Stiftung 90-20265. – Real Rudolf Gartencenter 90-20288. – Trefundor Treuunternehmen für Gestionen reg. 90-20267.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

6¼% Anleihe 1973–88 von sFr. 50 000 000

Stadt Oslo (Norwegen)

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

6. bis 12. März 1973, mittags,

zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Bedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz: 6¼% p. a., Jahrescoupons per 20. März

Emissionspreis: 100% netto

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Rückzahlung: 1985–88 durch jährliche Obligationenkäufe bis zu Franken 12 500 000.–, falls die Kurse 100% nicht übersteigen.

Stückelung: Inhaberobligationen von Fr. 1000.–, Fr. 5000.– und Fr. 100 000.– nom.

Steuern: Der eidgenössische Titelstempel wird durch die Stadt Oslo bezahlt. Gemäss den zurzeit geltenden schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

Liberierung: 20. bis 27. März 1973, mit Zinsverrechnung ab 20. März 1973.

Kotierung: wird in Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Handelsbank in Zürich, Zürich

von Ernst & Cie AG, Bern
Banque Privée S.A., Genf
La Roche & Co., Basel
Banca del Gottardo, Lugano
Waadtländer Kantonalbank, Lausanne
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich

Ingersoll-Rand Overseas Company

Woodcliff Lake, New Jersey (USA)

Ausgabe einer 6% Anleihe 1973–88 von 80 000 000 Schweizerfranken

mit Solidarbürgschaft der Ingersoll-Rand Company, Woodcliff Lake, N. J. (USA)

Der Nettoerlös dieser Anleihe dient zur Finanzierung der Geschäftstätigkeit der ausländischen Tochtergesellschaften der Ingersoll-Rand Company, einschliesslich der Ablösung von Schulden.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons: Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert, wobei letztere insbesondere für Sammelverwahrungszwecke bestimmt sind. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 31. März versehen. Der erste Coupon wird am 31. März 1974 fällig.

Laufzeit: Maximal 15 Jahre

Rückzahlung: Ab 1983 jährliche Titelkäufe bis SFr. 6 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 31. März 1988.

Steuern: Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben, die in den Vereinigten Staaten von Amerika erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.

Anleihedienst: In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Emissionspreis: 100% netto

Zeichnungsfrist: **6. bis 9. März 1973, mittags**

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerischer Bankverein** — **Schweizerische Kreditanstalt**
Bank Leu AG — **Schweizerische Volksbank** — **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
A. Sarasin & Cie — **Privatbank und Verwaltungsgesellschaft** — **Gruppe Zürcher Privatbankiers**

Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

Einladung zur 95. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. März 1973, 17.30 Uhr, im Hotel zum Roten Haus, in Brugg.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1972.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 9. März hinweg im Direktionsbüro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 20. März erforderlich.

Brugg, den 6. März 1973 — Der Verwaltungsrat

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Einladung zur 116. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zur 116. ordentlichen Generalversammlung auf

Dienstag, den 13. März 1973, vormittags 10.30 Uhr,

in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1972 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1972.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 40 000 000 auf Fr. 550 000 000 durch Ausgabe von 80 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1973, unter Verzicht der Aktionäre auf ihr Bezugsrecht für 7143 Aktien.
7. Feststellung der Zeichnung der 80 000 neuen Aktien und der Liberierung des Ausgabepreises.
8. Änderung der §§ 1, 2, 4, 11, 19, 24, 31 und 36 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1972 sowie der Text der beantragten Statutenänderungen sind vom 2. März 1973 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 6. März an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1972 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Freitag, den 2. März, bis und mit Freitag, den 9. März 1973, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 22. Februar 1973

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: **F. W. Schulthess**

hypo bank

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. März 1973, 16.00 Uhr, im Hotel Zentrum Töss in Winterthur-Töss

Traktanden:

1.
a) Abnahme des Geschäftsberichtes
b) Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972 und der Bilanz per 31. Dezember 1972
c) Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle
d) Entlastung der Verwaltung

2.
Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns

3.
Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 8. März bis 20. März 1973 durch unsere Niederlassungen in Winterthur, Zürich, Effretikon und Uster ausgegeben.

Während der gleichen Zeit liegt der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle bei den gleichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. H. Braunschweiler

Winterthur, den 2. Februar 1973

Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen Azmoos und Sevelen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. März 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Drei Könige, Sevelen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972 sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Präsident;
   c) Kontrollstelle;
   d) Ersatzmitglieder der Kontrollstelle.
5. Kapitalerhöhung:
   a) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000.– auf Fr. 2 500 000.– durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien à nominal Fr. 500.–, dividendenberechtigt ab 1. Juli 1973;
   b) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das Vorzugsrecht der bisherigen Aktionäre, Festsetzung der Agios und Feststellung der Zeichnung;
   c) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Festsetzung des Agios für die freie Zeichnung, Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
6. Revision von Artikel 2, Absatz 1 der Statuten.
7. Mitteilungen und Umfrage.

9478 Azmoos, den 26. Januar 1973 Der Verwaltungsrat

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Statutenrevisionsentwurf liegen vom 7. März 1973 an beim Hauptsitz Azmoos und bei der Filiale Sevelen zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis

spätestens Freitag, den 16. März 1973, 17.30 Uhr,

an unsern Schaltern in Azmoos und Sevelen bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Karten mehr ausgegeben.

Nach Genehmigung der Gewinnverteilung durch die Generalversammmlung kann gegen Coupon Nr. 24 vom 19. März 1973 an die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 bezogen werden.

Fr. 45.— brutto, abzüglich
Fr. 13.50 30% eidg. Verrechnungssteuer

Fr. 31.50 netto

Skilift Im Fang AG, in Gründung

Gründerversammlung

Samstag, den 17. März 1973, 10.30 Uhr, im Hotel Hochmatt, in Im Fang.

Traktanden:

1. Wahl des Tagespräsidenten, des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
2. Entgegennahme des Gründerberichtes.
3. Feststellung des Vorsitzenden und der Versammlung betreffend Zeichnung und Einzahlung des Aktienkapitals.
4. Beratung und Annahme der Statuten.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Das Initiativkomitee

Skilift Im Fang AG, en formation

Assemblée générale constitutive

samedi le 17 mars 1973, 10 h. 30, à l'Hôtel Hochmatt, à Im Fang/La Villette.

Tractanda:

1. Election du président du jour, du secrétaire et des scrutateurs.
2. Rapport des fondateurs.
3. Constatation de la souscription et de la libération du capital-action.
4. Discussion et adoption des statuts.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Le comité d'initiative

USEGO AG, Olten

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom 27. März 1973, 13.30 Uhr, im Kursaal in Bern.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 2. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1972.
2. Statutenänderungen.
3. Ergänzungswahl für den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Die Eintrittskarte wird den Namen-Aktionären persönlich zugestellt. Diese berechtigt zur Entgegennahme des Stimm-Materials an der Eingangskontrolle im «Kursaal». Nur die im Aktienregister eingetragenen Namen-Aktionäre sind stimmberechtigt. Zwischen dem 18. und 27. März 1973 erfolgen keine Neueintragungen ins Aktienregister. Die Inhaber-Aktionäre erhalten das Stimm-Material gegen Abgabe einer Bestätigung der Depotbank über ihren Aktienbesitz.

Das Protokoll der zweiten ordentlichen Generalversammlung und die Anträge des Verwaltungsrates für die Statutenänderungen liegen gemäss Art. 13 der Statuten am Hauptsitz und an den Zweigniederlassungen zur Einsicht auf, ebenso der vollständige Text der geänderten Statuten.

4600 Olten, den 6. März 1973 Der Verwaltungsrat

Bahngesellschaft Zürich–Uetliberg

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 16. März 1973, 17 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, in Zürich.

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 700 000.– auf Fr. 1 100 000.– durch Ausgabe von 4000 neuen Aktien à Fr. 100.– nom., liberiert per 31. Dezember 1972 mit einer Forderung der Stadtgemeinde Zürich an die Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg von Fr. 400 000.–, unter Ausschluss des Bezugsrechts der bisherigen Aktionäre.
2. Aenderung von Art. 4 Abs. 1 der Statuten in:
   «Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 100 000.–. Es setzt sich zusammen aus 11 000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 100.–.»
3. Orientierung über die Fusionsbestrebungen mit der Sihltalbahn.

Falls das statutarisch vorgeschriebene Minimum von einem Viertel des Aktienkapitals an dieser Versammlung nicht erreicht werden sollte, würde eine weitere ausserordentliche Generalversammlung auf Montag, den 2. April 1973, einberufen.

Stimmkarten können gegen genügenden Aktienausweis von den Aktionären vom 6.–15. März 1973 an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der Bank Leu AG in Zürich sowie im Sekretariat der Uetlibergbahn (Sihltalbahn), Sihlamtstrasse 5, Zürich Selnau, bezogen werden.

Zürich, den 23. Februar 1973

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg
Der Präsident: A. Maurer
Der Direktor: W. Stricker

Parkhaus AG, Winterthur

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 20. März 1973, 17 Uhr, Restaurant Chässtube, 1. Stock, Bahnhofplatz, 8400 Winterthur.

Traktanden:

1. Begrüssung, Jahresbericht des Präsidenten.
2. Jahresrechnung 1972 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. März 1973 bis 20. März 1973 bei Rechtsanwalt Dr. Rudolf Friedrich, Metzggasse 20, 1. Stock, 8400 Winterthur, während der Bürozeit zur Einsichtnahme der Aktionäre vor.

Die Aktionäre haben sich am Saaleingang durch Vorweisung der Aktien oder eines bis zum 21. März 1973 gültigen Depotausweises einer Bank über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Winterthur, den 27. Februar 1973

Parkhaus AG, Winterthur:
Der Verwaltungsrat

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung vom 1. März 1973 hat die

Dividende pro 1972

auf 8% festgesetzt. Der Coupon Nr. 1 unserer neuen Anteilscheine kann ab sofort bei sämtlichen Niederlassungen und Ortsvertretungen eingelöst werden mit Fr. 40.– abzüglich 30% Verrechnungssteuer = netto Fr. 28.–.

Seilbahn Rigiviertel AG, Zürich

Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 21. März 1973, 16 Uhr, im Restaurant Palmhof, Universitätsstrasse 23, 8006 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1972.
2. Jahresrechnung 1972, Revisionsbericht und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.
4. Wahlen.
5. Varia.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. März 1973 durch das Büro der Gesellschaft (Germaniastrasse 6, 8006 Zürich) bezogen werden.

Zürich, den 6. März 1973 Der Verwaltungsrat

Grand Hôtel et Golf SA, Les Rasses sur Ste-Croix

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 16 mars 1973, à 18 h. 30, à l'Hôtel. Feuille de présence dès 18 h.

Ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration

Banque Exel, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 16 mars 1973, à 11 h., au siège de la succursale, Rue Bellot 12, à Genève.

Ordre du jour:

Augmentation du capital social de fr. 2 mio à fr. 6 mio.

Messieurs les actionnaires voudront bien se munir des titres de leurs actions pour le jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration

Industrie de pierres scientifiques Hrand Djevahirdjian SA, Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 24 mars 1973, à 11 h., au siège social de Monthey.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire verificateur sur l'exercice 1972.
3. Délibération et approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission sont adressées directement à chaque actionnaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 12 mars 1973 au domicile sus-indiqué.

Monthey, le 5 mars 1973 — Le conseil d'administration

Crédit Immobilier pour l'Etranger

Le conseil d'administration, réuni le 2 mars 1973, a décidé, conformément aux dispositions de l'article 10, alinéa 3 des statuts, de procéder au remboursement ou à la conversion en actions privilégiées de fr. 200.– nominal, de la totalité des 27 000 bons de participation qui n'ont pas encore fait l'objet d'un tirage au sort.

Dans le délai péremptoire de 30 jours à compter de la présente publication, les porteurs des bons de participation pourront en demander par écrit à la Société le remboursement ou la conversion, en déposant leurs titres au Siège social, 24, Quai du Général-Guisan, à Genève.

A défaut et passé ce délai, ils garderont les bons que la Société pourra ensuite racheter en tout temps à leur valeur nominale.

Le conseil d'administration

Istituto Finanziario di Lugano
Finanzanstalt von Lugano AG
Finance Establishment of Lugano Ltd.
Institut Financier de Lugano SA

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 22 marzo 1973, ore 10, presso la sede dell'Istituto, via Emilio Bossi 6, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione sull'esercizio 1972, del conto profitti e perdite e del bilancio al 31 dicembre 1972.
2. Scarico all'amministrazione.
3. Decisione circa l'impiego dell'utile netto.
4. Elezioni del consiglio di amministrazione.
5. Elezioni dell'ufficio di controllo.
6. Eventuali.

Gli azionisti dovranno legittimarsi depositando le azioni entro il 21 marzo 1973 presso la sede sociale.

Lugano, il 28 febbraio 1973 — A nome del consiglio di amministrazione; il presidente: Avv. Angelo Parola

Alles aus Draht

Drahtwerke/Tréfileries Fischer AG
CH-5734 Reinach AG
FISCHER AG REINACH

Günstig zu verkaufen

ADREMA-Prägemaschine

elektrisch

daselbst automatischer Zuführapparat zu Adremamaschine Modell 35 für Endlosetikettenbänder.
Maschinen wenig gebraucht.

Tobler Postfach 731
8050 Zürich

INKASSO

Diskret und sicher
in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel 031/241012

Handelsauskünfte

im In- und Ausland
Kein Jahresbeitrag, kein Verkauf von Formularen. Rasche Erledigung.

Schreiben Sie bitte an Postfach 217, Hauptpost, 1211 Genève 1.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

ACT

ACT AG, Automation, Computerservice, Teleprocessing, 8031 Zürich, Heinrichstrasse 147, Telefon (01) 44 35 35

Personalprobleme im Rechnungswesen?

ACT Computer-Serviceprogramme für

- Finanzbuchhaltung, Erfolgsrechnung, Bilanzierung
- Debitorenbuchhaltungssysteme
- Verkaufsanalysen

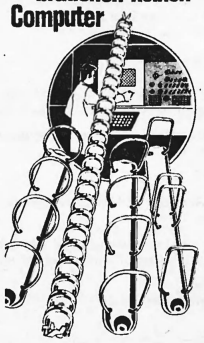
Problemlose Einführung – Sichere Handhabung – Keine Investitionskosten für maschinelle Anlagen – Erhebliche Personaleinsparung durch integrierte ACT-Service-Organisationslösungen.

Informationscheck — Senden an ACT AG, Postfach, 8031 Zürich

Wir bitten um unverbindliche Zustellung Ihrer Unterlagen EDV-Buchführung

Firma: — Zuständig:
Strasse: — PLZ/Ort:

Mechanik-Mappen brauchen keinen Computer



Weil es nichts gibt, das für Kataloge, Preislisten usw. im Loseblattsystem besser wäre. Drei Voraussetzungen müssen allerdings erfüllt werden: Die richtige Wahl der Mechanik; eine technisch einwandfreie Montage in die Einbanddecke; zweckmässig gearbeitete Mappen. — Unsere Mechanikmappen funktionieren sicher und sind stärkster Beanspruchung gewachsen. Verlangen Sie Muster.

Walter Bäschlin + Co.
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Telefon (01) 34 56 78

bradma
Adressiermaschinen
Bankcheck-Eindruckmaschinen
Codiergeräte
Einzeldrucker
Prägemaschinen

fis — Farrington AG, Friedaustrasse 23, 8040 Zürich, Tel. 01-52 64 68

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.– (Porto inbegriffen) Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30–520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt
3011 Bern

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (01) 23 38 74

Loterie romande

318e tranche

Liste de tirage du 3 mars 1973

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	15.—	5				
1 000	30.—	09				
200	100.—	1217	1722	1982	2483	3032
		4385	5190	5415	6271	6361
		7272	7330	7636	7693	8020
		8405	8876	9360	9955	9985
50	500.—	0240	1634	4243	7816	9515
20	1 000.—	306490	311943	321198	332270	332632
		333233	333400	343893	351746	357527
		358996	360421	361947	371307	377494
		381620	387524	387715	389902	393294
1	5 000.—	345583				
1	250 000.—	357859				
2	2 000.—	357858	357860			

St-Prex (VD), le 3 mars 1973. — Me Roger Ramelet, notaire

L'émission de la 318e tranche comprend 100 000 billets numérotés de 300 000 à 399 999.

Prix du billet fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots fr. 504 000.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr 1000.– et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 6 septembre 1973

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
312	2. 9. 72	5. 3. 73
313	7. 10. 72	10. 4. 73
314	4. 11. 72	7. 5. 73
315	2. 12. 72	5. 6. 73
316	6. 1. 73	9. 7. 73
317	3. 2. 73	6. 8. 73

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Die Lösung:

doppelt so schnell stempeln

Der NCR Non-Stop Stempel braucht kein Stempelkissen. Deshalb sparen Sie Zeit — und halten Ihre Finger von Farbe sauber.

Der NCR Non-Stop Stempel liefert jahrelang Tausende von Abdrucken in violett, blau und rot.

In vielen Grössen, für jeden Zweck.

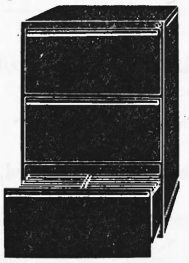
Und wenn ihm die Farbe ausgeht? Einfach neu einfärben, und er stempelt wieder Tausende von Abdrucken, Non-Stop, Non-Stop, Non-Stop ...

Rationalisieren fängt mit Non-Stop an.

Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 602.— ab Werk
ab Lager lieferbar

modern
solid
preisgünstig

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich Telephon (01) 34 77 18